

POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

(SK)



**Zariadenie
KLAXON TWIST**



Drahý zákazník,

ďakujeme, že ste si vybrali produkt KLAXON.

Úprimne dúfame, že produkty KLAXON Mobility v mnohých smeroch uľahčia Vaše denné fungovanie i aktivity, a sme Vám k dispozícii pre poskytnutie akýchkoľvek informácií, ktoré by ste v súvislosti s používaním zariadenia mohli potrebovať. Taktiež neváhajte zostať v kontakte sledujúc novinky produktovej rady, dostupné príslušenstvo a nami poriadané akcie.

Môžete nás kontaktovať formou e-mailu na adrese info@klaxon-klick.com, prostredníctvom web stránky www.klaxon-klick.com, na našej stránke LinkedIn www.linkedin.com/company/klaxon-mobility alebo na našej stránke na Facebooku www.facebook.com/klaxonklickworld.

Prosím vezmite na vedomie, že v súlade s príslušnou európskou legislatívou, spoločnosť KLAXON MOBILITY je držiteľom CE certifikátu pre všetky produkty rady KLAXON; sú klasifikované ako zdravotnícka pomôcka Triedy I podľa Prílohy VIII EU745/2017 MDR a spĺňajú požiadavky Prílohy I Európskeho nariadenia pre zdravotnícke pomôcky 93/42/EEC, modifikovanej nariadením 07/47/EEC.



Zariadenia Twist spadajú pod nasledovné:

- kód GMDN 42805 (vozík poháňaný systémom s elektrickým motorom)
- kód UMDNS 17952 (sada pre konverziu na elektrický pohon, vozík)

	EU varovanie: V prípade akokoľvek závažnej nehody v spojitosti so zariadením TWIST, používateľ musí bezodkladne upovedomiť výrobcu a kompetentnú autoritu európskej krajiny, v ktorej bol produkt používateľom zakúpený.
POZNÁMKA	PDF kópia tejto používateľskej príručky je pre osoby so zrakovým znevýhodnením k dispozícii na našej web stránke www.klaxon-click.com .
POZNÁMKA	Adresy distribútorov pohonu KLAXON je možné nájsť na našej web stránke www.klaxon-click.com pod odkazom „Klick Stores“.

Ďakujeme, že ste si vybrali naše produkty. Prajeme Vám pekný deň a spokojné používanie.

S pozdravom,
pracovníci spoločnosti KLAXON MOBILITY

OBSAH

PREDBEŽNÉ INFORMÁCIE	STRANA 5
1. VAROVANIA	5
2. BEZPEČNOSTNÉ POZNÁMKY	7
3. ZÁMER POUŽÍVANIA ZARIADENIA	9
4. PROSTREDIE POUŽÍVANIA	9
5. POUŽÍVATEĽSKÉ OBMEDZENIA	10
6. POŽIADAVKY NA POUŽÍVATEĽA	10
7. VAROVANIA A PREVENTÍVNE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA	10
8. ZNAČENIE	16
9. PRODUKT	18
9.1 TWIST	18
9.2 OVLÁDANIE	24
9.2.1 PRIPEVNENIE OVLÁDANIA NA VOZÍK	26
9.2.2 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA OVLÁDANIA	27
9.3 RIADÍTKA AKO PRÍSLUŠENSTVO PRE JAZDU S RIADÍTKAMI	32
9.3.1 PÁKA BRZDY A PARKOVACIA BRZDA	35
9.3.2 OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE PRÍSLUŠENSTVA RIADÍTOK	36
9.4 SADA PRE PREDNÉ PRIPEVNENIE ZARIADENIA TWIST – STREDNÝ SPOJOVACÍ SYSTÉM KLAXON	39
9.4.1 KROKY PRIPOJENIA – STREDNÝ SPOJOVACÍ SYSTÉM KLAXON	40
9.4.2 KROKY ODPOJENIA – STREDNÝ SPOJOVACÍ SYSTÉM KLAXON	42
9.5 SADA PRE PREDNÉ PRIPEVNENIE ZARIADENIA TWIST – POSTRANNÝ SPOJOVACÍ SYSTÉM KLAXON	43
9.5.1 SPÔSOB PRIPOJENIA – POSTRANNÝ SPOJOVACÍ SYSTÉM KLAXON	44
9.5.2 SPÔSOB ODPOJENIA – POSTRANNÝ SPOJOVACÍ SYSTÉM KLAXON	46
9.6 SADA PRE ZADNÉ PRIPEVNENIE ZARIADENIA TWIST – ZADNÝ SPOJOVACÍ SYSTÉM KLAXON	48
10. AKO PRIPEVNÍŤ ZARIADENIE TWIST SPREDU NA VOZÍK	50
10.1 UCHYTENIE ZARIADENIA TWIST PRIPEVNENÉHO SPREDU	50
10.2 ODOPNUTIE ZARIADENIA TWIST PRIPEVNENÉHO SPREDU	54
11. AKO NAMONTOVAŤ PRÍSLUŠENSTVO RIADÍTOK	55
11.1 PRIPEVNENIE RIADÍTOK K ZARIADENIU TWIST UŽ UCHYTENÉMU K VOZÍKU	57
11.2 AKO ODOBRAŤ RIADÍTKA, AK JE SYSTÉM TWIST STÁLE UCHYTENÝ K VOZÍKU	60
11.3 UCHYTENIE ZARIADENIA TWIST SPREDU S UŽ PRIPEVNENÝMI RIADÍTKAMI	61
11.4 ODOPNUTIE ZARIADENIA TWIST OD VOZÍKU S PONECHANÝMI PRIPEVNENÝMI RIADÍTKAMI	66
12. PRIPEVNENIE ZARIADENIA TWIST ZOZADU NA VOZÍK	68
12.1 MANUÁLNE UCHYTENIE ZARIADENIA TWIST ZOZADU NA VOZÍK	70
12.2 AUTOMATICKÉ UCHYTENIE ZARIADENIA TWIST ZOZADU NA VOZÍK	73
12.3 ODOPNUTIE ZARIADENIA TWIST ZOZADU OD VOZÍKU	74
13. DÔLEŽITÉ POZNÁMKY A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA ZARIADENIA TWIST	76

14. JAZDA SO ZARIADENÍM TWIST	STRANA 78
14.1 OVLÁDANIE (ON/OFF) SYSTÉMU RIADENIA SMERU	79
14.2 JAZDA SO ZARIADENÍM TWIST ZA POUŽITIA OVLÁDAČA, AK JE ZARIADENIE UCHYTENÉ SPREDU	80
14.3 JAZDA SO ZARIADENÍM TWIST ZA POUŽITIA RIADÍTK, AK JE ZARIADENIE UCHYTENÉ SPREDU	83
14.4 JAZDA SO ZARIADENÍM TWIST, AK JE ZARIADENIE UCHYTENÉ ZOZADU	86
14.5 POUŽITIE ZARIADENIA TWIST TREŤOU OSOBOU	89
15. POKYNY PRE ÚDRŽBU A SERVIS	90
15.1 NABÍJANIE BATÉRIE ZARIADENIA TWIST	90
15.2 NABÍJANIE BATÉRIE OVLÁDANIA RIADÍTK	91
15.3 HUSTENIE PNEUMATIKY	91
15.4 VÝMENA PLÁŠŤA A DUŠE	92
15.5 VÝMENA SÚČIASTOK	93
16. INŠTALÁCIA	93
17. ÚDRŽBA	93
17.1 PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA	94
17.2 ZÁVADY	95
17.3 ŽIVOTNOSŤ PRODUKTU	97
18. INFORMÁCIA O BATÉRII	98
18.1 PREPRAVA, USKALDNENIE A VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE	98
19. TECHNICKÉ DÁTA	99
19.1 KLASIFIKÁCIA ZARIADENIA	99
19.2 VÝKON	100
19.3 ROZMERY	100
19.4 ENVIRONMENTÁLNE PODMIENKY POUŽITIA	101
19.5 ENVIRONMENTÁLNE PODMIENKY PREPRAVY A USKLADNENIA	101
19.6 TECHNICKÝ POPIS NABÍJAČKY BATÉRIE	102
19.7 TECHNICKÝ POPIS BATÉRIE	102
19.8 HLAVNÉ VLASTNOSTI	102
20. ČISTENIE	103
20.1 DEZINFEKCIA	104
21. NEBEZPEČENSTVO UVIAZNUTIA A STLAČENIA PRSTOV	104
22. LIKVIDÁCIA	105
23. ZÁRUKA PRODUKTU	105
24. MOŽNOSŤ JAZDY NA VOĽNOBEH	106
25. PREVOD VLASTNÍCTVA	106
26. ORIGINALNY TEXT	106

PREDBEŽNÉ INFORMÁCIE

ÚVOD

Táto používateľská príručka vysvetľuje ako používať zariadenie KLAXON, model TWIST, určené pre zvýšenie mobility hendikepovaných. Zariadenie KLAXON opisované v tejto príručke je nasledovné:

- Twist – Firmware: FDT_30_WHEELCHAIR_FW-V3.1.0

IDENTIFIKAČNÉ DÁTA VÝROBCU

KLAXON MOBILITY GMBH

Industriestrasse 1

9601 – Arnoldstein (Austria)

Tel.: +43 (0)664 4681294

e-mail: info@klaxon-klick.com

Ďalej ako: KLAXON.

INFORMÁCIA O REVÍZII

REV.	Popis zmien	Dátum
01	Prvé vydanie	07.07.2022

Všetky informácie, ilustrácie a špecifikácie uvedené v tomto dokumente vychádzajú z poslednej informácie o produkte dostupnej v čase publikácie.

Obsah tohto dokumentu môže byť pozmenený vzhľadom na technické inovácie, a to bez predchádzajúceho upozornenia.





1. VAROVANIA

- Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte inštrukcie.
- KLAXON nezodpovedá za akékoľvek nedodržanie inštrukcií používateľom obsiahnutých v tomto dokumente.
- Použitie zariadenia KLAXON TWIST je špecificky určené osobám so zníženou mobilitou používajúcim mechanický invalidný vozík.






- Použitie zariadenia KLAXON TWIST na verejnom priestranstve (ulice, chodníky, námestia, cyklotrasy atď.) musí byť v súlade s nariadeniami krajiny, v ktorej je zariadenie používané. KLAXON nezodpovedá za použitie, ktoré by s danými nariadeniami nebolo v súlade.
- V prípade akejkoľvek anomálie objavenej na zariadení počas používania, ktorá by používateľa mohla ohroziť – je nutné nepoužívať zariadenie a promptne kontaktovať technickú podporu KLAXON.
- Neoriginálne náhradné diely a príslušenstvo výrobcom nebolo testované. Z toho dôvodu nevieme zaručiť, že tieto komponenty sú vyhovujúce pre požadovaný výkon resp. vyhovujú bezpečnostným normám.
- KLAXON nezodpovedá za žiadne poškodenie spôsobené použitím neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva.
- Inštalácia produktu a jeho údržba musí byť realizovaná výhradne autorizovaným technikom, ktorý o tom vystaví príslušné „vyhlásenie o zhode“. Používateľ si vyžiada daný doklad pri prvej inštalácii a pri každej údržbe. Ak zariadenie nie je používané resp. údržba vykonávaná v súlade s „vyhlásením o zhode“, záruka s okamžitou účinnosťou stráca platnosť, a KLAXON nezodpovedá za žiadne poškodenie plynúce z ďalšieho používania zariadenia.
- Nie všetky ustanovenia obsiahnuté v tejto používateľskej príručke sú platné pre všetky krajiny a pre všetky produkty KLAXON. Prosím, vždy sa riadte miestnymi nariadeniami a nastavením pre príslušné modely dostupné v krajine, v ktorej bol produkt zakúpený a je používaný.


KLAXON Mobility - SK

Venujte náležitú pozornosť častiam používateľskej príručky s nasledovnými symbolmi:

	Symbol „Nebezpečenstvo“ upozorňuje na prítomnosť nebezpečenstva, ktoré môže vychádzať z rôznych príčin. Je použité pre popis situácie, ktorá – ak sa jej nevyhneme – môže privodiť smrť, vážne zranenie a/alebo škodu na majetku.
OPATRNOŠŤ	Slovo „Caution (Opatrnosť)“ upriamuje pozornosť na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá – ak sa jej nevyhneme – môže viesť k zraneniu alebo škode na majetku.
POZNÁMKA	Slovo „Note (Poznámka)“ upriamuje pozornosť na dôležité inštrukcie alebo informácie.
	Symbol „Nebezpečenstvo vysokého napätia“ upozorňuje na prítomnosť vysokého napätia.
	Symbol „Nebezpečenstvo popálenia“ upozorňuje na hrozbu popálení.
	Symbol upozorňuje na náležité zbravenie sa komponentov po uplynutí životnej doby.

2. BEZPEČNOSTNÉ POZNÁMKY

POZNÁMKA	KLAXON zariadenia spĺňajú normy ISO 7176-14.
	Používateľ si musí prečítať celý tento dokument a oboznámiť sa s jeho obsahom pred používaním zariadenia.
	K zariadenie nie je používané v súlade s príslušnými pokynmi, môže dôjsť k zníženiu bezpečnosti garantovanej výrobcom.
	Na počiatku používania sa používateľ musí oboznámiť s ovládaním v snahe predísť rizikám plynúcim z nesprávneho používania.
	EMC – zariadenie spĺňa normy ISO 7176-21:2009 Odsek 5.4 „Štandardy elektromagnetickej kompatibility“. Kvôli bezpečnosti používateľa sa odporúča nepoužívať zariadenie v prítomnosti elektromagnetického poľa.
	EMC – zariadenie spĺňa normy ISO 7176-21:2009 Odsek 5.4 „Štandardy elektromagnetickej kompatibility“. Napriek tomu sa zariadenie počas používania môže vzájomne rušiť s inými zariadeniami s ich elektromagnetickým poľom.

	Deti, nepovolané osoby, alebo tí, ktorí sa dostatočne neoboznámili s používaním resp. sú fyzicky nespôsobilí, nesmú používať zariadenie.
POZNÁMKA	Pre technické a bezpečnostné informácie prosím kontaktujte distribútora zariadenia KLAXON. Adresy distribútorov nájdete na web stránke www.klaxon-click.com pod odkazom „Klick Stores“.

- Zariadenie môže kĺzať na mokrom povrchu, naklonenej roviny alebo nerovnom teréne: Vždy prispôbte rýchlosť a štýl jazdy podmienkam (počasie, povrch, individuálne schopnosti atď.); nikdy nejazdite kolmo na prekážku, a jazdite opatrne v úzkych priestoroch.
- Na mokrom alebo nerovnom teréne hodnota maximálne povoleného náklonu roviny resp. výšky prekážky sa znižuje s ohľadom na zachovanie bezpečnosti používateľa.
- V prípade kolízie môže používateľ utpieť vážne zranenia častí tela.
- Vo vysokej rýchlosti môže používateľ stratiť kontrolu nad vozíkom a prevrátiť sa. Nikdy nejazdite rýchlejšie ako 15 km/h (6 km/h s použitím diaľkového ovládača) hore ani dolu kopcom v snahe predísť kolíziám resp. zraneniam.
- Vždy používajte vozík s upevneným zariadením TWIST zodpovedne podľa pokynov. Zabrzdíte v snahe vyhnúť sa resp. zdolať prekážku (obrúbničky, hrany, rámy dverí, atď.), pri jazde z kopca, otáčaní sa a/alebo jazde do kopca.
- Jazdné vlastnosti vozíku s upevneným zariadením TWIST môžu byť ovplyvnené elektromagnetickým poľom. Ak sa v takom prípade objaví porucha, prosím kontaktujte spoločnosť KLAXON resp. autorizovaný servis.
- Vyhnite sa kontaktu s tekutinou kvapkajúcou z batérie v prípade, že je batéria poškodená.
- Počas používania zariadenia, niektoré komponenty sa môžu zahriať na veľmi horúce (brzdny systém, atď.) Kontakt týchto komponentov s pokožkou môže spôsobiť obareniny a popáleniny: buďte veľmi opatrní v snahe vyhnúť sa kontaktu s nimi.
- Vždy majte na zreteli pokyny pre použitie mechanického vozíku, ktorý je používaný so zariadením TWIST.

3. ZÁMER POUŽÍVANIA ZARIADENIA

Zariadenie TWIST môže byť rýchlo a jednoducho používané ako prídavný elektropohon pre väčšinu mechanických vozíkov.

Ak je uchytené zariadenie TWIST na vozík spredu (s riadítkami alebo bez nich), predné kolieska vozíku sú zodvihnuté do vzduchu. Koleso „trakčnej jednotky“ zariadenia TWIST v tom prípade zodpovedá za zmenu smeru.

Systém pozostávajúci zo zariadenia TWIST uchyteného na mechanický invalidný vozík je klasifikovaný ako „Trieda B“ s ohľadom na CEI EN 12184. TWIST zariadenia spĺňajú požiadavky Triedy B. S ohľadom na definíciu Triedy B v CEI EN 12184, zariadenie slúži k používaniu v interiéri, a je zároveň schopné zdolať tiež exteriérové prekážky.



Používanie mimo pôvodné určenie, alebo nesprávne používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.

4. PROSTREDIE POUŽÍVANIA

Prevádzkové prostredie

Zariadenie TWIST je vyrobené so zámerom upevnenia na väčšinu mechanických vozíkov dostupných na trhu. Zariadenie TWIST smie byť používané v interiéri i exteriéri, s ohľadom na bezpečnostné limity uvedené v tomto dokumente, a súčasne za dodržania bezpečnostných opatrení uvádzaných výrobcom príslušného mechanického vozíku. V prípade akýchkoľvek pochybností nahliadnite do príslušných používateľských príručiek, alebo kontaktujte výrobcu.

Použitie na zdravotné účely a typy používateľov

Zariadenie TWIST nie je určené pre špecifické klinické použitie ako zdravotnícka pomôcka, ale ako podpora mobility pre ľudí používajúcich mechanický invalidný vozík. Z toho dôvodu nie je žiaduca osobitá profesná spôsobilosť resp. technická zručnosť pre používanie zariadenia TWIST, iná ako dodržanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto dokumente. Obmedzenia pre „špecifické kategórie“ používateľov sú uvedené v tejto používateľskej príručke.

Zariadenie TWIST spadá pod EU745/2017-MDR ako „Zdravotnícke zariadenie Triedy I“.

5. POUŽÍVATELSKÉ OBMEDZENIA

Zariadenie musí byť používané v súlade so zámerom používania opísanom v predchádzajúcich riadkoch, akékoľvek iné používanie je považované za nevhodné.

Konkrétne nepoužívajte zariadenie TWIST:



- Ak nie je upevnené na mechanický vozík.
- Po požití alkoholu, alebo ak to používateľovi nedovoľuje jeho aktuálny psychický a fyzický stav.
- Na cestách s nevyhovujúcim povrchom.
- V podmienkach nepriaznivých pre viditeľnosť (hmla atď.).
- Ak váha používateľa presahuje 120kg alebo je používateľ ťažší než dovoľuje nosnosť invalidného vozíku.
- V nepriaznivom počasí (dážď, silný vietor atď.).
- Pri jazde do kopca alebo dolu kopcom po naklonenej rovine presahujúcej 6°/10%.
- Pri zdolávaní prekážok, je jedno či smerom hore alebo dolu, ak je prekážka vyššia než 30mm.











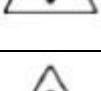
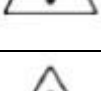
6. POŽIADAVKY NA POUŽÍVATEĽA

Zariadenie TWIST a jeho príslušenstvo môže byť používané samostatne používateľom:













- Ktorý bol poučený a má dostatočnú skúsenosť s náležitým používaním zariadenia.
- Ktorý si je vedomý rizík spojených s používaním zariadenia.
- Ktorý je dostatočne fyzicky a psychicky spôsobilý vhodným spôsobom a bezpečne používať zariadenie.

7. VAROVANIA A PREVENTÍVNE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA










	Táto používateľská príručka je integrálnou súčasťou zariadenia a musí byť vždy používateľovi k dispozícii. Ak dôjde k strate alebo poškodeniu, kontaktujte spoločnosť KLAXON alebo si ju stiahnite z web stránky www.klaxon-click.com .
	Zariadenie TWIST a jeho príslušenstvo smie byť používané len používateľom, ktorý si je vedomý nebezpečenstva spojeného s používaním.

	Zariadenie TWIST a jeho príslušenstvo smie byť používané len a výhradne používateľom, ktorý bol náležite poučený a má dostatočnú skúsenosť s používaním zariadení daného typu.
	Absolútne nikdy neodstraňujte, nepozmeňujte ani nevymieňajte komponenty zariadenia. Ak je taký úkon žiaduci, musí byť vykonaný len autorizovaným technikom spoločnosti KLAXON.
	Nikdy nepoužívajte zariadenie následne po pití alkoholu, užití drog a ak psychické a fyzické schopnosti používateľa nie sú vyhovujúce pre bezpečnú jazdu.
	Použitie zariadenia TWIST je zakázané používateľom ťažším ako 120kg; hmotnosť používateľa súčasne nesmie presiahnuť údaj špecifikovaný výrobcom mechanického vozíku.
	Používateľ je zodpovedný za dohľadanie na zariadenie a udržiavanie jeho výkonu pravidelnou údržbou podľa inštrukcií uvedených v tomto dokumente.
	Je absolútne zakázané používať zariadenie mimo uvedených environmentálnych podmienok pre prevádzku.
	Musí byť vykonávaná pravidelná údržba, aby bolo isté, že zariadenie funguje správne a bezpečne.
	Nepoužívajte zariadenie TWIST na prepravu viac ako jednej osoby.
	V prípade, že zariadenie TWIST je na vozíku uchytené spredu alebo zozadu, a používané bez riadítok: v tejto konfigurácii smie zariadenie používať používateľ, u ktorého je predpoklad bezpečného zvládnutia jazdy na mechanickom vozíku v bežnej situácii ako zdolávanie naklonenej roviny či používanie hnacích obručí kolies.
	Možné prívretia prstov sú zobrazené v Kapitole 22.
	Zariadenie TWIST je vybavené rukoväťou na transport (Obrázok 1, Písmeno A). Použite danú rukoväť pre prenos a transport zariadenia keď nie je uchytené k vozíku.
	Nepoužívajte zariadenie TWIST až pokiaľ nie je uchytené k mechanickému vozíku.












KLAXON Mobility - SK











	Nepoužívajte batériu zariadenia TWIST s inými zariadeniami.
	Nenechávajte batériu na slnku alebo vystavenú nepriaznivému počasiu, ak nie je používaná.
	Neskratujte batériu.
	Nenechajte batériu navlhnúť, ani ju neponárajte do vody.
	Nepokúšajte sa batériu otvoriť.
	Nedovoľte deťom hrať sa s batériou.
	Nedovoľte deťom používať zariadenie TWIST.
	Ak batérii uplynula užitočná doba, musí byť zneškodnená v súlade s nariadeniami krajiny, v ktorej k zneškodneniu dôjde.
	Počas použitia zariadenia sa niektoré komponenty môžu stať veľmi horúcimi (brzdny systém atď.). Kontakt týchto komponentov s pokožkou môže spôsobiť obareniny a popáleniny: buďte veľmi opatrní a vyhnite sa kontaktu s pokožkou.
	Jednotlivé súčasti sa môžu stať veľmi horúcimi ak sú vystavené slnku. Kontakt týchto komponentov s pokožkou môže spôsobiť obareniny a popáleniny: buďte veľmi opatrní a vyhnite sa kontaktu s pokožkou.
	NEBEZPEČENSTVO: Elektrické napätie vo vnútri zariadenia môže prívodiť smrť.
	NEBEZPEČENSTVO: Nepripájajte ani neodpájajte kabeláž ak je zariadenie zapnuté.

KLAXON Mobility - SK

	NEBEZPEČENSTVO: Akákoľvek údržba a/alebo čistenie musí byť prevádzané na vypnutom a od elektrického prúdu odpojenom zariadení.
	NEBEZPEČENSTVO: Neodstraňujte žiadne z krycích panelov zariadenia. Kontaktujte stredisko technickej podpory.
	Použitie zariadenia TWIST na verejnom priestranstve (ulice, chodníky, námestia, cyklotrasy atď.) musí byť v súlade s nariadeniami krajiny, v ktorej je zariadenie používané. KLAXON nezodpovedá za použitie, ktoré by s danými nariadeniami nebolo v súlade.
	Prispôsobte rýchlosť vozíku, cestným podmienkam, sklonu vozovky. Majte súčasne na zreteli tiež bezpečný rádius otáčania.
	Zariadenie TWIST je vybavené predným svetlom, avšak odporúča sa maximálna opatnosť pri jazde v zhoršených podmienkach viditeľnosti. Jazda za daných podmienok je zakázaná ak predné svetlo nesvieti alebo svetelné podmienky sú nedostatočné (hoci je predné svetlo zapnuté). Jazda za zhoršených podmienok viditeľnosti je možná jedine v prípade, že to umožňujú usmernenia a zákony danej krajiny.
POZNÁMKA	Predné svetlo je možné ovládať len cez webovú aplikáciu. Predné svetlo svieti jedine v prípade, že je zariadenie TWIST uchytené k vozíku spredu.
	Zariadenie TWIST je vybavené zadným svetlom, vďaka ktorému je používateľ viditeľný zozadu. Odporúča sa maximálna opatnosť pri jazde v zhoršených podmienkach viditeľnosti. Jazda za daných podmienok je zakázaná ak zadné svetlo nesvieti. Jazda za zhoršených podmienok viditeľnosti je možná jedine v prípade, že to umožňujú usmernenia a zákony danej krajiny.
POZNÁMKA	Zadné svetlo je možné ovládať len cez webovú aplikáciu. Zadné svetlo svieti jedine v prípade, že je zariadenie TWIST uchytené k vozíku zozadu.
	Venujte pozornosť hrozbe bočného šmyku v dôsledku pohybu predného kolesa riadítkami.
	Venujte pozornosť hrozbe bočného šmyku v dôsledku sklonu terénu.
	Nepoužívajte zariadenie TWIST na cestách s nevhodným povrchom ako napr. „off-road trate“ alebo piesočnaté a zablatené cesty. Nejazdite cez hlboké mláky (Pozri „Kapitola 13“).

KLAXON Mobility - SK










	Venujte pozornosť hrozbe bočného šmyku v dôsledku silného vetra.
	Nepoužívajte zariadenie TWIST v nepriaznivom počasí (dážď, silný vietor atď.).
	Majte prosím na pamäti, že trakcia a stabilita zariadenia môže byť ovplyvnená povrchom a environmentálnymi podmienkami napriek max. povolenému sklonu naklonenej roviny (6°/10%).
	Dolu kopcom sa odporúča jazdiť rýchlou nepresahujúcou dve tretiny max. rýchlosti; vyhnite sa náhlemu brzdeniu alebo pridávaniu pri jazde na naklonenej rovine.
	Nikdy sa nepokúšajte zdolať prekážku pri jazde dolu či hore kopcom.
	Nejazdite dolu či hore schodmi.
	Nepokúšajte sa zdolať prekážku diagonálne: uistite sa, že obe zadné kolesá vždy zdolajú prekážku súčasne. Nikdy nezastavujte skôr než úspešne zdoláte prekážku. Nepokúšajte sa zdolávať prekážky vyššie ako 30mm.
	Ak je zariadenie v pohybe, vyhnite sa zmene ťažiska či náhlým prudkým pohybom tela.
	V úzkych priestoroch sa odporúča jazdiť najnižšou rýchlou a maximálne opatrne.
	Počas používania zariadenia TWIST narastá nebezpečenstvo prevrátenia sa počas otáčania: znížte rýchlosť ešte pred samotnou zmenou smeru. Opätovne pridajte len ak ste otáčací manéver dokončili a predné koleso je v rovine (so Systémom uchytenia zariadenia na vozíku).
	Počas používania zariadenia TWIST je absolútne zakázané robiť „U otočky“ alebo štartovať z východiskovej polohy s riadkami otočenými o viac ako 3° (alebo menej, v závislosti od podmienok vozovky) a pri rýchlosti vyššej ako prvý prevodový stupeň ak jazdíte pomocou ovládania, a 3km/h pri jazde s riadkami (alebo menej, v závislosti od podmienok vozovky).

	Ak vchádzate do budovy a/alebo výťahu, vždy majte na pamäti priemer otáčania vozíka so zariadením TWIST. Vyhnite sa situáciám, z ktorých sa nemožno dostať kvôli nemožnosti otočiť vozík.
	Môže byť zložité manévrovať pred výťahom alebo vstupom do budovy, pretože priemer otáčania vozíka sa zväčší akonáhle je zariadenie TWIST uchytené k vozíku; toto sa môže rozchádzať s nariadeniami budovy alebo rozmery vozíku so systémom TWIST môžu presahovať rozmery vchodu do budovy.
	Absolútne nikdy nejazdite so zariadením TWIST po električkových tratiach, koľajniciach, v blízkosti trate metra. Venujte maximálnu pozornosť riadeniu pri prechádzaní prechodom pre chodcov v blízkosti koľají, udržiujúc kolesá vozíka a zariadenie TWIST v bezpečnej vzdialenosti. Nedodržanie tohto opatrenia môže spôsobiť vážne poškodenie zariadenia a zdravia používateľa. Rovnaké opatrenia platia aj pre odtoky vody, šachty a všetky druhy priehlbín na ceste.
	Prosím vezmite do úvahy, že dráha zastavenia na naklonenej rovine môže byť značne dlhšia v porovnaní s rovným povrchom.
	Pred vstupom a pred opustením vnútorného prostredia zariadenie vypnite.
	Uistite sa, že v okolí nie je nebezpečenstvo, priepasti, odtoky, prekážky, kolidujúce prvky, osoby a/alebo zvieratá, zakaždým keď zariadenie opätovne uvádzate do pohybu.
	Vyhnite sa kolíziám, zrážkam, nebezpečným cestám v blízkosti priepastí, dier a/alebo odtokov a, vo všeobecnosti, každej situácii, ktorá by mohla ohroziť Vašu vlastnú bezpečnosť, bezpečnosť iných osôb a/alebo zvierat a majetku.
	Zariadenie TWIST je možné používať iba s kompatibilnými invalidnými vozíkmi. Spoločnosť KLAXON poskytuje distribútorom návod na inštaláciu obsahujúci tiež zmienku o kompatibilitate. Autorizovaní technici môžu na vlastnú zodpovednosť rozhodnúť, ktorý vozík je možné správne a bezpečne používať so zariadením TWIST (s ohľadom na vlastnosti a stav vozíka).
	Používanie zariadenia ak nie je správne nainštalované, vystavuje používateľa riziku straty kontroly nad vozíkom.
	Zariadenie TWIST môže obsluhovať iba používateľ, ktorý disponuje dostatočnými psychickými a fyzickými schopnosťami pre bezpečné používanie. Konečné posúdenie schopností používateľa podľa zvolenej konfigurácie produktu je na zodpovednosti predajcu alebo, ak je zariadenie dodané na lekársky predpis, predpisujúceho lekára. V žiadnom prípade nemôže byť spoločnosť KLAXON braná na zodpovednosť ak by


došlo k chybnému posúdeniu spôsobilosti.

8. ZNAČENIE

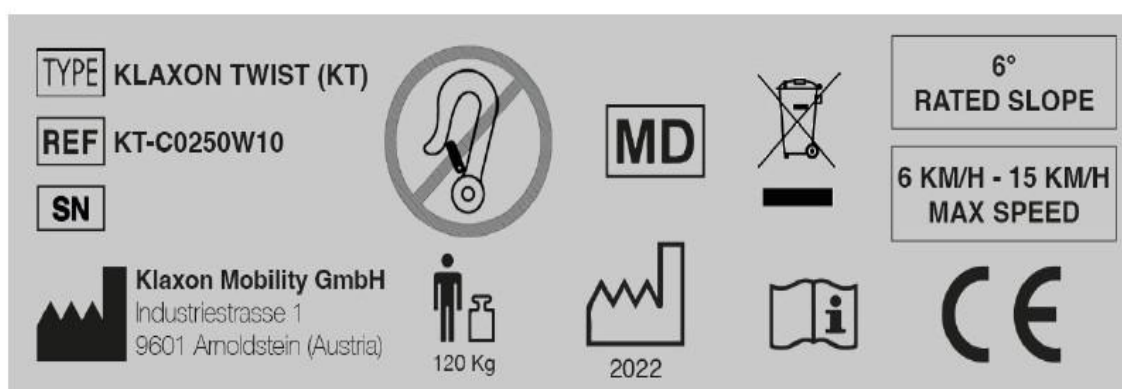
Zariadenie je jedinečne identifikované svojim seriálovým číslom (SN), zobrazenom na štítku zariadenia, nalepenom na jednotke motora blízko batérie. Význam symbolov zobrazených na štítku je nasledovný:

	Výrobca
	Typ produktu
	Sériové číslo
	Referenčné číslo
	Zdravotnícke zariadenie
	Rok výroby
	Symbol indikujúci dôležitosť riadiť sa používateľskou príručkou
	Symbol indikujúci, že vozík (zariadenie) nemá byť používaný ako sedadlo v motorovom vozidle.
	Maximálna hmotnosť používateľ

KLAXON Mobility - SK

CE	CE značka
	Separácia odpadu v prípade elektrického zariadenia (separácia zvlášť, elektrické komponenty).
<u>MAX</u> <u>SPEED</u>	Maximálna rýchlosť zariadenia (konfigurácia bez riadítok – konfigurácia s riadítkami).
<u>RATED</u> <u>SLOPE</u>	Maximálne stúpanie za použitia zariadenia.

Obrázok príkladu CE štítku nalepenom na každom zariadení:



9. PRODUKT

9.1 TWIST



A	KLAXON TWIST
B	Ovládač
C	Webová aplikácia
D	Imbusový kľúč
E	Nabíjačka batérie zariadenia TWIST
F	Nabíjačka ovládača a ovládača riadítok

POZNÁMKA	Webová aplikácia sa považuje, napriek praktickým dôvodom, za príslušenstvo keďže zariadenie môže byť využívané i bez nej.
POZNÁMKA	Webová aplikácia poskytuje funkcie navyše, ktoré sú užitočné ale nie nevyhnutné pre funkčnosť zariadenia. Spoločnosť KLAXON výrazne odporúča používať aplikáciu pre personalizovaný zážitok z jazdy na maximum.



Zobrazenie 1

Komponenty zariadenia KLAXON TWIST

A	Riadítka
B	Predné svetlo (môže byť aktivované pomocou webovej aplikácie)
C	Vypínač On/off a LED panel indikujúci zostávajúcu kapacitu nabitej batérie (keď je zariadenie TWIST zapnuté).
D	Batéria
E	Koleso a motorová jednotka
F	Multi-link Klaxon ®: Jednotka pre ukotvenie riadiacej konfigurácie (napr. riadítok)
G	Horný a spodný kolíkový držiak
H	Púzdro pre skrutku uchytenia (Zobrazenie 17 Písmeno K) navrhnuté tak, aby obmedzilo vznik čiernych škvŕn medzi spojovacím systémom a zariadením.
I	Zadné svetlo (môže byť aktivované pomocou webovej aplikácie)
J	Stojanová základňa

Vloženie/vyňatie batérie

Položte zariadenie TWIST na rovný povrch, uistite sa, že je vypnuté a následne:

- Pre vloženie batérie; vložte batériu do príslušného púzdra za pomoci drážky na tele batérie (Zobrazenie 2).
- Pre vyňatie batérie; vysuňte batériu z príslušného púzdra za pomoci uchopenia drážky batérie (Zobrazenie 3).

Zapnutie zariadenia a batérie

Pre zapnutie zariadenia TWIST a jeho batérie sa uistite, že batéria je plne nabitá a správne vložená v príslušnom púzdre; potom stlačte tlačidlo pre zapnutie (Zobrazenie 2 Písmeno A) a podržte tri sekundy pokiaľ sa rozsvieti LED panel. Zariadenie vydá dvojité zvukové signály (pípnutie) pre potvrdenie, že bolo zapnuté.

Vypnutie zariadenia a batérie

Pre vypnutie zariadenia TWIST a jeho batérie, stlačte a podržte tlačidlo pre vypnutie (Zobrazenie 3 Písmeno A) po dobu troch sekúnd pokiaľ LED panel zhasne.



Zobrazenie 2



Zobrazenie 3



Zobrazenie 4

Zobrazenie 3 Detail B: Priestor pre dohustenie pneumatiky

Pre prevádzku údržby ako napr. dohustenie pneumatiky, batéria musí byť vyňatá s jej príslušného umiestnenia na zariadení TWIST ako je vyobrazené vyššie (Zobrazenie 4).



Zobrazenie 5

Zobrazenie 3 Detail C: Systém kontroly smeru riadenia

Zariadenie je vybavené mechanickým systémom pružín, ktorý umožňuje zmenu tuhosti smeru riadenia. V pozícii A systém zmení smer jazdy ľahšie. V pozícii B kladie systém väčší odpor v snahe zmeniť smer jazdy, a teda zariadenie poskytuje väčšiu stabilitu jazdy (Zobrazenie 5).

	Pre jazdu do kopca odporúčame nastavenie „Zobrazenie 5 Písmeno B“.
--	--



A

B

Zobrazenie 6

Detail – Úchopová rukoväť pre prenášanie

Položte zariadenie KLAXON TWIST na rovný povrch, za pomoci použitia drážky v strede, vysuňte rukoväť z jej púzdra resp. uloženia (Zobrazenie 6).

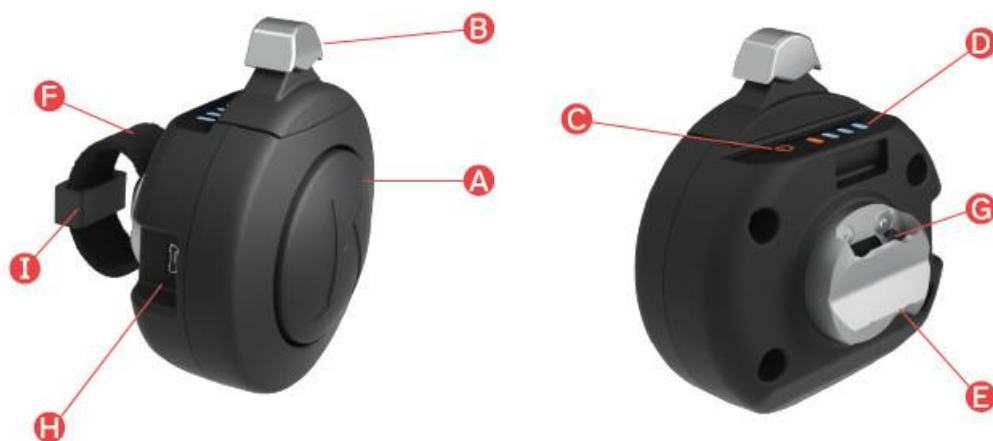


Zobrazenie 7

Detail – Zadné svetlo

Zadné svetlo môže byť aktivované jedine a výlučne pomocou webovej aplikácie.

9.2 OVLÁDANIE




Zobrazenie 8

A	Tlačidlo „Stop“
B	Páčka voľby rýchlosti
C	Tlačidlo „Zapnutie/Vypnutie“
D	LED displej
E	Nastavovací krúžok pre nastavenie polohy
F	„Velcro“ páska pre uchytenie ovládača na vozík
G	Diera pre vloženie „velcra“
H	Micro USB typ B konektor pre nabíjanie
I	Bezpečnostné pútko „velcro“ pásky

Pravostranný ovládač

Ak bol pri kúpe zvolený pravostranný ovládač, musí byť pripevnený na pravej strane vozíku. Pre radenie rýchlostných stupňov, jednoducho zatlačte páčku smerom dopredu. Naopak, pre podradenie rýchlosti, zatlačte páčku smerom vzad.


	Ak je ovládač uchytený na opačnú stranu než pre ktorú je určený, ovládanie bude fungovať naopak (Zobrazenie 9). Vždy sa uistite, že je ovládač nainštalovaný na správnu stranu, predtým ako začnete riadiť.
---	---



Zobrazenie 9

Ľavostranný ovládač


Ak bol pri kúpe zvolený ľavostranný ovládač, musí byť pripevnený na ľavej strane vozíku. Pre radenie rýchlostných stupňov, jednoducho zatlačte páčku smerom dopredu. Naopak, pre podradenie rýchlosti, zatlačte páčku smerom vzad.

	Ak je ovládač uchytený na opačnú stranu než pre ktorú je určený, ovládanie bude fungovať naopak (Zobrazenie 10). Vždy sa uistite, že je ovládač nainštalovaný na správnu stranu, predtým ako začnete riadiť.
---	--



Zobrazenie 10




9.2.1 PRIPEVNENIE OVLÁDANIA NA VOZÍK

	Ak má byť ovládanie primontované na pravej strane, uistite sa, že bol zakúpený pravostranný ovládač. Ak inštalujete ovládanie na ľavú stranu, uistite sa, že bol zakúpený ľavostranný ovládač.
---	--

- Zvoľte najvyhovujúcejšiu resp. najprístupnejšiu pozíciu pre uchytenie, kam môže byť ovládač namontovaný (Zobrazenie 11).



Zobrazenie 11

	Odporúča sa namontovať ovládanie tak, aby si vzájomne neprekážalo s použitím brzd vozíku.
	Ak pripevňujete/používate akékoľvek príslušenstvo vozíku, uistite sa, že toto neprekáča resp. neznemožňuje použitie ovládania.
	Namontujte ovládanie spôsobom, aby nemohlo dôjsť k náhodnému stlačeniu ovládacích prvkov, páčok, tlačidiel (vrátane tých „patriacich“ vozíku resp. akémukoľvek príslušenstvu).



Zobrazenie 12

- Ak ste našli vhodnú pozíciu pre uchytenie, priskrutkujte ovládanie pomocou nastavovacieho krúžku ukotveného pomocou štyroch priložených skrutiek bezpečne utiahnutých imbusovým kľúčom (Zobrazenie 12).



Zobrazenie 13

- Obtočte tyč predného rámu vozíka „velcro“ páskou (Zobrazenie 13).
- „Velcro“ pásku pevne pritiahnite a preložte ju cez proťajšok suchého zipsu, bezpečne ju zaistiac v tejto polohe.
- Prevlieknite „velcro“ pásku cez bezpečnostnú slučku v snahe predísť náhodnému uvoľneniu pásky.

Ak je to potrebné, odstrihnite nadbytok pásky, dajte však pozor, aby ste ju neskrátili príliš. Oba proťajšky suchého zipsu „velcro“ pásky by k sebe vzájomne mali prilnúť po celom obvode pásky obtočenej okolo tyče predného rámu vozíka. Ak pásku skrátime príliš, nie je možné garantovať, že ovládanie bude na vozíku uchytené dostatočne pevne.

9.2.2 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA OVLÁDANIA

Všeobecná informácia:

Ovládač je spoločnosťou KLAXON dodávaný v dvoch verziách; jedna je montovaná na pravú, druhá na ľavú stranu vozíku. Pri objednaní sa budúci používateľ rozhoduje, ktoré ovládanie zvolí, berúc do úvahy ktorý z variantov je pre neho na použitie pohodlnejší.



Nemontujte pravostranný ovládač na ľavú stranu resp. ľavostranný ovládač na pravú stranu. Páčka pre ovládanie rýchlosti by v takom prípade fungovala v opačnom smere.

Ovládač je vybavený batériou, ktorý garantuje približne pätnásť hodín používania.

LED panel a vydávanie určitých zvukových signálov indikuje hladinu nabitia zariadenia.



A




B

C


Zobrazenie 14

- Počet rozsvietených LED políčok indikuje úroveň nabitia batérie ovládania (Zobrazenie 14 Písmeno A).
- Ak LED indikátory blikajú, toto značí, že ovládanie nie je pripojené k zariadeniu TWIST (Zobrazenie 14 Písmeno B).
- Kontinuálne svietenie bez blikania LED indikátorov značí, že ovládanie je pripojené a pripravené k použitiu. Zvukový signál (pípnutie) upozorní, keď dôjde k prepojeniu ovládania a zariadenia TWIST (Zobrazenie 14 Písmeno C).
- Dlhý zvukový signál (pípnutie) nasledovaný krátkym pípnutím varuje, že ovládanie bolo odpojené od zariadenia TWIST.

	Ovládač smie byť aktivovaný len ak je zariadenie TWIST inštalované k vozíku. V opačnom prípade sa zariadenie TWIST môže náhle a prudko pohnúť, ak sú ovládacie tlačidlá náhodne alebo zámerne stlačené.
	Vždy vypnite ovládač predtým ako zariadenie TWIST odpojíte od vozíku.
	Ovládač nikdy nesmie byť zapnutý, ak zariadenie TWIST nie je pripojené k vozíku.
	Odporúča sa vyhnúť používaniu zariadenia ak je hladina nabitia batérie ovládača nízka, pretože ak sa batéria vybije úplne, zariadenie TWIST sa z bezpečnostných dôvodov zastaví a bude možné ním pohnúť len manuálnym potlačením (toto nefunguje, ak je ovládanie vypnuté).
	Nenechávajte vybitú batériu ovládača po dlhú dobu.
	Vždy vypnite ovládač ak zariadenie nie je používané, alebo ak používate iné ovládacie prvky.

	Nečistite ovládač rozpúšťadlami ani prostriedkami, ktoré nie sú určené pre čistenie plastov. Pred nanosením čistiaceho prostriedku sa uistite, že je prostriedok určený pre daný povrch.
	Nevlhčite ani neoplachujte ovládač vodou.
	Pre nabíjanie ovládača používajte výlučne k tomu dodanú nabíjačku.

Informácia o použití ovládania – spôsoby brzdzenia:



	Motor zariadenia TWIST nevykonáva brzdzenie ani žiadnu akciu, ktorá by zabránila neželanému pohybu ak zariadenie stojí (rýchlosť cca 0 km/h). To platí i pre funkciu <u>brzdzenia</u> a <u>dočasného zabrzdzenia</u> aktivovanú pomocou stlačenia ovládača ak zariadenie stojí (rýchlosť cca 0 km/h). Je preto žiaduce zabrzdíť mechanický vozík zabrániac tak nechcenému pohybu. Rovnako je žiaduce zabrzdíť mechanický vozík v prípade, že chceme zotrvať na mieste bez nechceného náhodného pohnutia sa.
---	---

Brzdzenie: Rázne krátke zatlačenie tlačidla „Stop“ aktivuje funkciu brzdzenia zariadenia TWIST a dôjde k postupnému znižovaniu rýchlosti motora až zariadenie zastaví (rýchlosť cca 0 km/h) (Zobrazenie 15).



Rázne krátke zatlačenie

Zobrazenie 15

	Ak je zariadenie TWIST uchytené spredu, brzdzenie je veľmi efektívne; dokonca i v prípade jazdy dolu kopcom. Ak je zariadenie TWIST uchytené zozadu, koleso nie je schopné zabrzdíť zariadenie; preto aktivácia funkcie <u>brzdzenia</u> len umenší ťah resp. trakčnú silu kolesa, nespomalí však zariadenie (Zobrazenie 15).
	V každom prípade je potrebné aktívne zabrzdíť mechanický vozík pre zotrvanie bez pohybu v stacionárnej polohe.

Dočasné zabrzdzenie: Predĺžené zatlačenie (cca 1.5 sekundy) tlačidla „Stop“ aktivuje funkciu dočasného zabrzdzenia motora; zariadenie spomalí až do zastavenia (cca 0 km/h) ako v prípade funkcie brzdenia, ale ak dané tlačidlo „Stop“ uvoľníte, motor sa začne opätovne pohybovať minimálnou rýchlosťou (prvý prevodový stupeň) cca 2 km/h (Zobrazenie 16).



Tlačidlo podržte zatlačené najmenej po dobu 1,5 sekundy

Zobrazenie 16

	Ak je zariadenie TWIST uchytené spredu, brzdenie je veľmi efektívne; dokonca i v prípade jazdy dolu kopcom. Ak je zariadenie TWIST uchytené zozadu, koleso nie je schopné zabrziť zariadenie; preto aktivácia funkcie <u>dočasného zabrzdzenia</u> umenší ťah resp. trakčná sila kolesa sa zastaví, nezabrzdí však vozík (Zobrazenie 16). Ak je potrebné zotrvať v stacionárnej polohe bez pohybu pred opätovným pohybom motora minimálnou rýchlosťou, zabrzdite mechanický vozík.
	Ak je funkcia <u>dočasného zabrzdzenia</u> aktivovaná omylom nechtiac, obratom rázne zatlačte tlačidlo „Stop“ pre vykonanie funkcie <u>brzdenia</u> . V takom prípade je zároveň potrebné zabrziť mechanický vozík, aby ten zotrval v stacionárnej polohe bez pohybu.

Informácia o použití ovládania – ovládanie rýchlosti:

Prvé rázne zatlačenie rýchlostnej páčky smerom dopredu a jej následné uvoľnenie nastaví rýchlosť jazdy približne na 2 km/h (1. prevodový stupeň).


	Opatrnosť: Rýchlosť sa nastaví až v okamihu uvoľnenia rýchlostnej páčky.
--	--

Druhé rázne zatlačenie rýchlostnej páčky smerom dopredu a jej následné uvoľnenie nastaví rýchlosť jazdy približne na 3,5 km/h (2. prevodový stupeň).


	Opatrnosť: Rýchlosť sa nastaví až v okamihu uvoľnenia rýchlostnej páčky.
--	--

KLAXON Mobility - SK


Tretie rázne zatlačenie rýchlostnej páčky smerom dopredu a jej následné uvoľnenie nastaví rýchlosť jazdy približne na 4,5 km/h (3. prevodový stupeň).

	Opatrnosť: Rýchlosť sa nastaví až v okamihu uvoľnenia rýchlostnej páčky.
---	--




Štvrté rázne zatlačenie rýchlostnej páčky smerom dopredu a jej následné uvoľnenie nastaví rýchlosť jazdy približne na 6 km/h (4. prevodový stupeň).



	Opatrnosť: Rýchlosť sa nastaví až v okamihu uvoľnenia rýchlostnej páčky.
---	--

Je možné rýchlo preradiť smerom hore i dolu z prvého na štvrtý prevodový stupeň ráznym zatlačením rýchlostnej páčky štyrikrát za sebou. Pre podradenie resp. zníženie rýchlosti je žiaduce aplikovať daný postup v opačnom smere.

	Opatrnosť: Rýchlosť sa nastaví až v okamihu uvoľnenia rýchlostnej páčky.
---	--

Každý pokyn daný ovládaču je spojený so zvukovým signálom zariadenia TWIST, potvrdiac tak prijatie pokynu. Zvukový signál môže byť vypnutý použitím príslušnej webovej aplikácie na smartfóne.

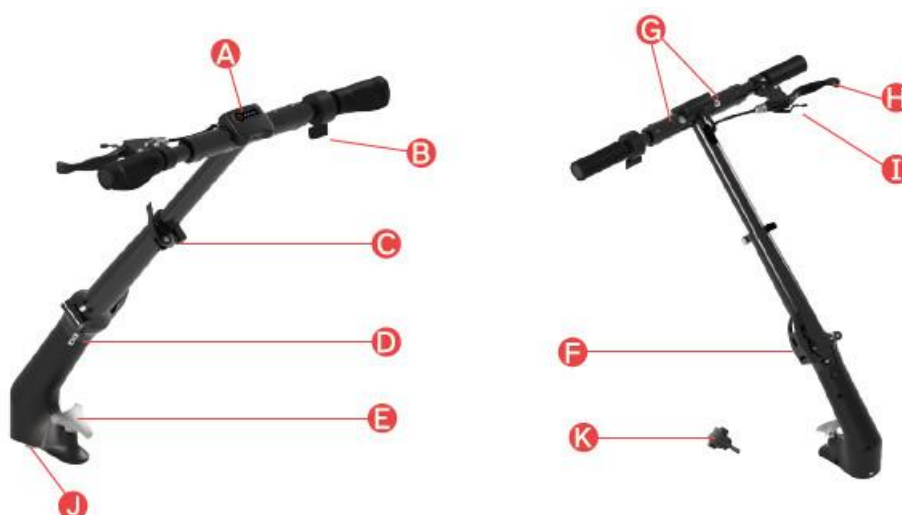
	Ak je vozík so zariadením TWIST používaný treťou osobou, daná osoba musí v celom rozsahu porozumieť pokynom uvedeným v používateľskej príručke a súčasne vyhovieť nárokom kladeným na používateľa.
	Ak je vozík so zariadením TWIST používaný treťou osobou, daná osoba musí disponovať žiaducimi psychickými i fyzickými schopnosťami pre bezpečné ovládanie zariadenia TWIST i mechanického vozíku a byť zároveň schopná vozík i zariadenie TWIST bezpečne zabrzdiť/zastaviť. V prípade pochybností sa prosím riadte pokynmi dostupných používateľských príručiek, vrátane príručky vozíku, a/alebo používajte pomôcky dostatočne dlhý čas pre nadobudnutie potrebnej praxe v ich ovládaní.
	Ak je vozík so zariadením TWIST používaný treťou osobou, daná osoba musí garantovať, že za každých okolností vie zariadenie ovládať a ak je to žiaduce, zabrzdiť/zastaviť zariadenie TWIST i vozík. Táto osoba je taktiež zodpovedná za voľbu trasy, bezpečnú jazdu zvolenou trasou,

	zabrzdenie/zastavenie zariadenia TWIST spolu s vozíkom; rovnako zodpovedá za všetko čo by sa potenciálne mohlo stať ľuďom, zvieratám, objektom, zainvolvovanému prostrediu počas toho, keď je zariadenie TWIST používané spolu s vozíkom.
	Za každých okolností je zakázané ovládaním zariadenia TWIST poveriť osobu, ktorá nespĺňa bezpečnostné kritériá uvádzané v tomto dokumente.
	Za každých okolností je zakázané, aby došlo k situácii kedy by osoba používajúca zariadenie TWIST nemala prístup k ovládacím prvkom; tieto musia byť vždy a za každých okolností počas celej doby jazdy prístupné osobe, ktorá zariadenie TWIST ovláda.

Problémy s pripojením ovládania

V prípade, že sa zariadenie TWIST po pribrzdení znovu nerozpohybuje, zastane alebo nereaguje na príkazy ovládania, uistite sa, že nie ste na nebezpečnom úseku cesty a učiňte nasledovné kroky: Stlačte tlačidlo „Stop“. Ak problém pretrváva: Vypnite a opätovne zapnite ovládanie. Ak problém pretrváva: Vypnite ovládač i zariadenie TWIST a opätovne ich zapnite. Ak uvedené kroky nepomohli vyriešiť problém: Nepoužívajte zariadenie a kontaktujte autorizované servisné centrum spoločnosti KLAXON.

9.3 RIADÍTKA AKO PRÍSLUŠENSTVO PRE JAZDU S RIADÍTKAMI



Zobrazenie 17

A	Ovládanie riadítok s tlačidlom Zap/Vyp a LED panelom
B	Akcelerátor (páčka pre zrýchlenie)
C	Páčka pre nastavenie výšky riadítok
D	Šípky zarovnania na prispôsobenie horných a dolných komponentov riadítok
E	Skrutka pre uchytenie riadítok k zariadeniu TWIST
F	Uvoľňujúca páčka pre zloženie riadítok
G	Pravá a ľavá manžeta pre zloženie hornej časti riadítok
H	Mechanická a elektronická páčka brzdy
I	Parkovacia brzda
J	Náboj systému riadenia
K	Skrutka pre nastavenie tuhosti uchytenia zariadenia, zabráňujúca vzniku škrabancov medzi spojovacím systémom a zariadením.



Zobrazenie 18

Ukotvenie riadítok na zariadenie TWIST (Zobrazenie 18). Pozri kapitolu 11 pre kompletnú montáž.



Zobrazenie 19

Riadítka pripevnené na zariadení TWIST (Zobrazenie 19).



Zobrazenie 20



Zobrazenie 21

Detail 1 (Zobrazenie 20 A)

Detail šípok na zarovnanie horných a dolných komponentov riadítok.



Zobrazenie 22

Detail 2 (Zobrazenie 20 B)

Detail páčky parkovacej brzdy.

9.3.1 BRZDOVÁ PÁČKA A PARKOVACIA BRZDA

Uchytenie riadítok k zariadeniu TWIST umožňuje mechanické brzdenie resp. použitie parkovacej brzdy.



Zobrazenie 23

Mechanická brzda a Elektronický brzdný systém (EBS):

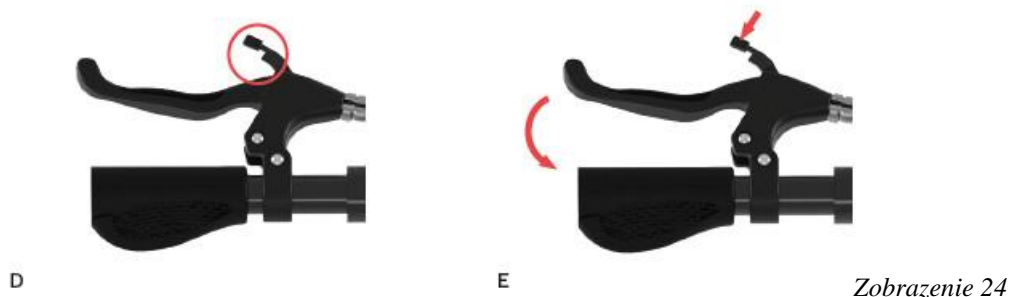
- Páčka brzdy (Zobrazenie 23 Písmeno A).
- Jemné zatlačenie na páčku brzdy výhradne aktivuje Elektronický brzdný systém (EBS) (Zobrazenie 23 Písmeno B).
- Zatlačenie páčky brzdy väčšou silou dodatočne aktivuje taktiež mechanickú brzdú (Zobrazenie 23 Písmeno C).



Brzda EBS spomalí zariadenie až do zastavenia (cca 0 km/h), ale nezadrží zariadenie resp. vozík na mieste. Použite mechanickú brzdú na riadítkach alebo na vozíku pre zabrzdenie zariadenia TWIST a vozíku, a ich udržanie v statickej polohe bez pohybu.

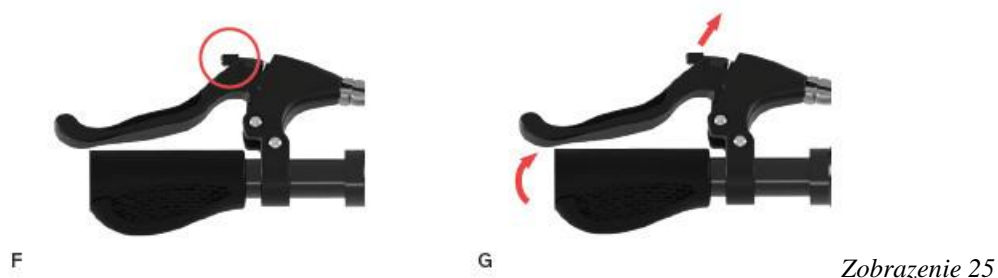
Parkovacia brzda

Podľa postupu uvedeného nižšie umožníte aktiváciu parkovacej brzdy na riadítkach:



- Zatlačte malú páčku brzdy (v krúžku).
- Zatlačte smerom dolu páku brzdy (Zobrazenie 24 Písmeno E).
- Uvoľnite malú páčku brzdy po uistení sa, že páka brzdy je správne zaistená v dolnej polohe (Zobrazenie 25 Písmeno F).

Podľa postupu uvedeného nižšie umožníte deaktiváciu parkovacej brzdy na riadítkach:



- Zatlačte malú páčku brzdy, pokiaľ sa páka brzdy neuvoľní (resp. bude pohyblivá).
- Uvoľnite malú páčku brzdy, súčasne však zatiaľ nepovoľujte páku brzdy (Zobrazenie 25 Písmeno G).
- Až následne uvoľnite páku brzdy, ktorá sa vráti do svojej neutrálnej pozície ako je na Zobrazení 24 Písmeno D.

9.3.2 OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE PRÍSLUŠENSTVA RIADÍTKOK

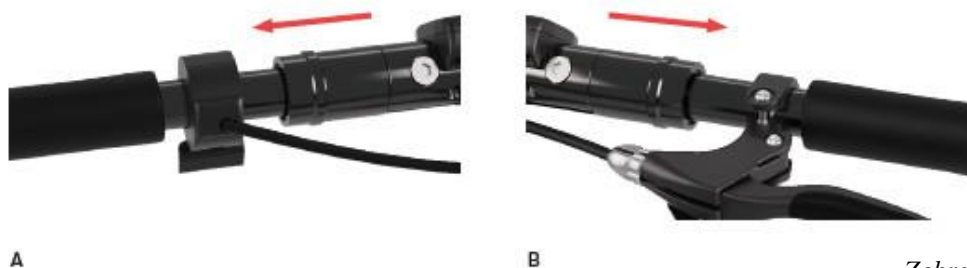
Riadítka zariadenia TWIST sú navrhnuté tak, že môžu byť zložené a rozložené štyrmi pohybmi.



Zobrazenie 26

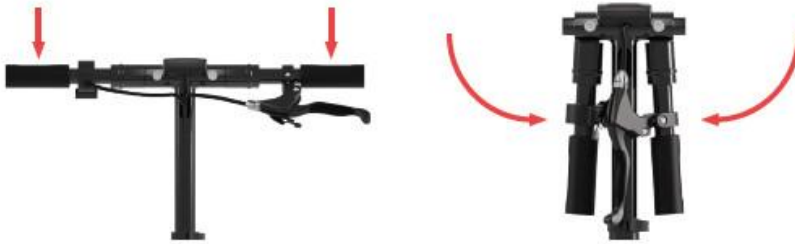
A	Pravá manžeta pre zloženie vrchnej časti riadítok.
B	Ľavá manžeta pre zloženie vrchnej časti riadítok.
C	Páčka pre prispôsobenie dĺžky vrchnej časti riadítok.
D	Stredový kĺb.
E	Kábel brzdy.

- Zatiahnite za manžetu (Zobrazenie 26 Písmeno A) na strane akcelerátora riadítok (Zobrazenie 27 Písmeno A).
- Zatiahnite za manžetu (Zobrazenie 26 Písmeno B) na strane brzdy riadítok (Zobrazenie 27 Písmeno B).



Zobrazenie 27

- Zohnite dve vrchné časti riadítok v uhle 90 stupňov (Zobrazenie 28).



Zobrazenie 28

- Uvoľnite páčku pre prispôsobenie dĺžky riadítok (Zobrazenie 26 Písmeno C) a spust'ite riadítka dolu do ich „sedla“, aby ste ich skrátili (Zobrazenie 29).

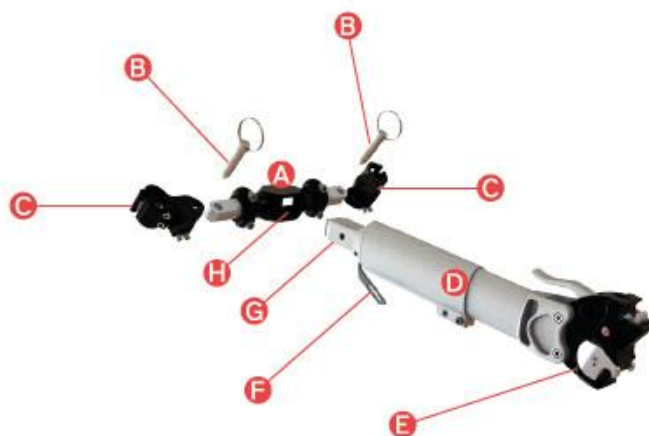


Zobrazenie 29

- Opätovne zaistite páčku (Zobrazenie 26 Písmeno C).
- Uvoľnite páčku stredového kĺbu (Zobrazenie 26 Písmeno D).
- Opatrne pomaly skladajte dve časti riadítok, dávajúc zároveň pozor na púzdro brzdového kábla (Zobrazenie 26 Písmeno E), ktoré je súčasťou konštrukcie; vyhnite sa napnutiu či pricvaknutiu kábla brzdy počas procesu skladania riadítok.
- Pre opätovné rozloženie riadítok postup zopakujte v opačnom poradí. Vždy dávajte veľký pozor, aby ste počas procesu rozkladania (resp. skladania) riadítok nezlomili či neohli kábel brzdy resp. nepoškodili púzdro brzdového kábla.

	Po uchytení riadítok, pred jazdou vždy skontrolujte, že mechanická brzda funguje správne.
	Ak je kábel brzdy (púzdro brzdy) poškodený počas procesu skladania či rozkladania riadítok, hrozí riziko poškodenia mechanickej brzdy resp. jej znefunkčnenie. Ak k tomuto dôjde, zariadenie nepoužívajte a kontaktujte servisné centrum spoločnosti KLAXON.
	Ak je kábel brzdy poškodený alebo nefunkčný, mechanická brzda nemusí správne fungovať. Zariadenie nepoužívajte a kontaktujte servisné centrum spoločnosti KLAXON.

9.4 SADA PRE PREDNÉ PRIPEVNIENIE ZARIADENIA TWIST – STREDNÝ SPOJOVACÍ SYSTÉM KLAXON®





Zobrazenie 30

A	Nosník.
B	Zaisťovacie kolíky.
C	Upínacie krúžky.
D	Konektor.
E	Predné ukotvenie 2.0 Klaxon ®.
F	Páčka konektoru na zaistenie/odistenie.
G	Uchycovací systém nosníku (s „gul’ôčkovým“ uzamknutím).
H	Štvorcový otvor pre vloženie nosníku.

	<p>Upínacie krúžky (Zobrazenie 30 Písmeno C) sú komponent, ktorý zostáva namontovaný na ráme vozíku a smú byť primontované/odmontované len servisným technikom (distribútorom zariadenia spoločnosti KLAXON).</p>
	<p>Spojovací systém smie byť inštalovaný len na kompatibilné vozíky. Spoločnosť KLAXON distribútorom poskytuje Inštaláčnú príručku, v ktorej sú dané parametre o vhodnosti vozíkov uvedené. Spojovací systém sme byť inštalovaný výhradne autorizovaným technikom spoločnosti KLAXON, ktorý rozhodne, na svoju zodpovednosť, či je ten-ktorý vozík na inštaláciu spojovacieho systému vhodný (zohľadniac funkčnosť i stav vozíku).</p>

9.4.1 KROKY PRIPOJENIA – STREDNÝ SPOJOVACÍ SYSTÉM KLAXON®

	Uistite sa, že počas procesu pripojenia ste na rovnom povrchu, zbaveného nerovností terénu, mimo hroziace nebezpečenstvo v snahe neohroziť bezpečnosť ostatných.
	Dávajte pozor, aby ste si počas procesu pripojenia nepritlačili či nezasekli prsty. Toto potenciálne nebezpečenstvo hroziace prstom, je podrobnejšie opísané v Kapitole 21.

- Vložte nosník (Zobrazenie 30 Písmeno D) do jedného z dvoch upínacích krúžkov (Zobrazenie 30 Písmeno C) a zaistite ho príslušným zaist'ovacím kolíkom (Zobrazenie 30 Písmeno B). (Zobrazenie 31).



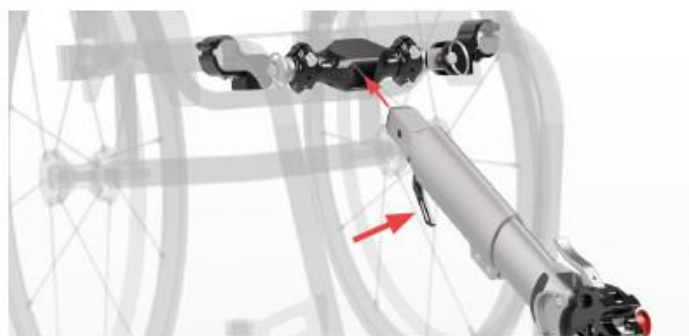
Zobrazenie 31

- Vložte nosník taktiež do druhého upínacieho krúžku a zaistite ho príslušným zaist'ovacím kolíkom (Zobrazenie 32). *Poznámka: Nosník môže zostať permanentne nainštalovaný na vozíku; ak je to potrebné (pre naloženie a vyloženie vozíku z vozidla resp. v prípade zloženia rámu u skladacieho rámu vozíku) môže byť odstránený a uložený na bezpečnom mieste.*



Zobrazenie 32

- Vložte konektor (Zobrazenie 30 Písmeno D) do štvorcového otvoru (Zobrazenie 30 Písmeno H) nosníku (Zobrazenie 30 Písmeno A), stlačiac páčku (Zobrazenie 30 Písmeno F) umiestnenú na spodku. Ak je vložený, uvoľnite páčku a uistite sa, že konektor je bezpečne zamknutý (Zobrazenie 33).



Zobrazenie 33

- Ak je nosník správne vložený, spojovací systém má podobu ako je uvedené na Zobrazení 34 a 35.



Pohľad z profilu: Stredný spojovací systém Klaxon ®



Zobrazenie 34



Pohľad spredu: Stredný spojovací systém Klaxon®

Zobrazenie 35

9.4.2 KROKY ODPOJENIA – STREDNÝ SPOJOVACÍ SYSTÉM KLAXON®

	Uistite sa, že počas procesu odpojenia ste na rovnom povrchu, zbaveného nerovností terénu, mimo hroziace nebezpečenstvo v snahe neohroziť bezpečnosť ostatných.
	Dávajte pozor, aby ste si počas procesu odpojenia nepritlačili či nezasekli prsty. Toto potenciálne nebezpečenstvo hroziace prstom, je podrobnejšie opísané v Kapitole 21.

- Odnímte zariadenie ako je popísané v Kapitolách 10.2 a 11.4.
- Odnímte konektor (Zobrazenie 30 Písmeno D) stlačením páčky na spodku konektora (Zobrazenie 30 Písmeno F).



Zobrazenie 36

- Uložte konektor na bezpečnom mieste.

9.5 SADA PRE PREDNÉ PRIPEVNIENIE ZARIADENIA TWIST – POSTRANNÝ SPOJOVACÍ SYSTÉM KLAXON®



Zobrazenie 37

Sada pre postranný spojovací systém Klaxon ®

A	Nosník.
B	Upínacie krúžky.
C	Vidlice.
D	Predné ukotvenie 2.0 Klaxon ®.





Zobrazenie 38

Časti upínacích krúžkov (detaily Zobrazenia 37 Písmeno B).

E	Držiak.
F	Svorka.
G	Páčka svorky.

	Upínacie krúžky (Zobrazenie 37 Písmeno B) sú komponent, ktorý zostáva namontovaný na ráme vozíku a smú byť primontované/odmontované len servisným technikom (distribútorom zariadenia spoločnosti KLAXON).
	Spojovací systém smie byť inštalovaný len na kompatibilné vozíky. Spoločnosť KLAXON distribútorom poskytuje Inštaláciu príručku, v ktorej sú dané parametre o vhodnosti vozíkov uvedené. Spojovací systém sme byť inštalovaný výhradne autorizovaným technikom spoločnosti KLAXON, ktorý rozhodne, na svoju zodpovednosť, či je ten-ktorý vozík na inštaláciu spojovacieho systému vhodný (zohľadniac funkčnosť i stav vozíku).

9.5.1 KROKY PRIPOJENIA – POSTRANNÝ SPOJOVACÍ SYSTÉM KLAXON®

	Uistite sa, že počas procesu pripojenia ste na rovnom povrchu, zbaveného nerovností terénu, mimo hroziace nebezpečenstvo v snahe neohroziť bezpečnosť ostatných.
	Dávajte pozor, aby ste si počas procesu pripojenia nepritlačili či nezasekli prsty. Toto potenciálne nebezpečenstvo hroziace prstom, je podrobnejšie opísané v Kapitole 21.

- Uvoľnite obe páčky svorky (Zobrazenie 38 Písmeno G) dostatočne na to, aby rúrky vidlíc vošli do príslušného otvoru ľahko, bez použitia prílišnej sily (Zobrazenie 39).



Zobrazenie 39

- Vložte rúrky vidlíc do svoriek (Zobrazenie 38 Písmeno F) zohľadňujúc vzdialenosť nastavenú inštalujúcim technikom. Je dôležité uistiť sa, že vidlice vyčnievajú zo zadnej časti svoriek aspoň 30 mm a v rovnakom rozsahu na oboch stranách (Zobrazenie 40).
- Skontrolujte, že vidlice sú správne a rovnomerne vložené. Ak je niečo nesprávne, napravte vloženie vidlíc, a potom postupujte nasledovne (Zobrazenie 40).



Zobrazenie 40

- Utiahnite obe páčky svorky až pokiaľ budú vidlice bezpečne a pevne zafixované (Zobrazenie 41).



Zobrazenie 41

- Skontrolujte, že vidlice sú správne zaistené, nemôžu sa pohnúť, a teda vyšmyknúť zo svoriek počas používania. V prípade, že vidlice nie sú zafixované dostatočne, pritiahnite ešte viac páčky svorky, až pokiaľ tomu tak bude; potom postupujte ďalej.
- Po vložení vidlíc, zariadenie má podobu ako je uvedené na Zobrazení 42 a 43.



Pohľad z profilu: Postranný spojovací systém Klaxon ®



Zobrazenie 42



Pohľad spredu: Postranný spojovací systém Klaxon ®

Zobrazenie 43

9.5.2 KROKY ODPOJENIA – POSTRANNÝ SPOJOVACÍ SYSTÉM KLAXON ®

	Uistite sa, že počas procesu odpojenia ste na rovnom povrchu, zbaveného nerovností terénu, mimo hroziace nebezpečenstvo v snahe neohroziť bezpečnosť ostatných.
	Dávajte pozor, aby ste si počas procesu odpojenia nepritlačili či nezasekli prsty. Toto potenciálne nebezpečenstvo hroziace prstom, je podrobnejšie opísané v Kapitole 21.

- Odnímate zariadenie ako je popísané v Kapitolách 10.2 a 11.4.
- Uvoľnite páčky svorky (Zobrazenie 38 Písmeno G) dostatočne na to, aby rúrky vidlíc (Zobrazenie 37 Písmeno C) bolo možné vyňať z príslušného otvoru ľahko, bez použitia prílišnej sily (Zobrazenie 44).



Zobrazenie 44

- Odnímte postranný spojovací systém vysunutím vidlic zo svoriek (Zobrazenie 38 Písmeno F). (Zobrazenie 45).



Zobrazenie 45

- V tomto bode je postranný spojovací systém odpojený od oboch – od zariadenia TWIST i od vozíku – ako je vidieť na Zobrazení 46. Prosím, vezmite na vedomie, že upínacie krúžky vždy zostávajú nainštalované na vozíku.



Zobrazenie 46

- Uložte postranný spojovací systém na bezpečnom mieste.

9.6 SADA PRE ZADNÉ PRIPEVNENIE ZARIADENIA TWIST – ZADNÝ SPOJOVACÍ SYSTÉM KLAXON®



Zobrazenie 47

Zobrazenie 48

A	Zadné upevnenie.
B	Páčka zaistenia/odistenia.
C	Miesto pre vrchný kolík (čap).
D	Rám pre zadné upevnenie.
E	Zaisťovacia (fixačná) skrutka.
F	Predný stojan.
G	Rúčka pre prenášanie.

	<p>Spojovací systém smie byť inštalovaný len na kompatibilné vozíky. Spoločnosť KLAXON distribútorom poskytuje Inštaláciu príručku, v ktorej sú dané parametre o vhodnosti vozíkov uvedené. Spojovací systém sme byť inštalovaný výhradne autorizovaným technikom spoločnosti KLAXON, ktorý rozhodne, na svoju zodpovednosť, či je ten-ktorý vozík na inštaláciu spojovacieho systému vhodný (zohľadniac funkčnosť i stav vozíku).</p>
--	--



Pohľad z profilu: Zadný spojovací systém Klaxon ®

Zobrazenie 49










Pohľad spredu: Zadný spojovací systém Klaxon ® s rámom pre zadné uchytienie

Zobrazenie 50

10. AKO PRIPEVNÍŤ ZARIADENIE TWIST SPREDU A VOZÍK

Zariadenie TWIST je navrhnuté pre použitie resp. pripevnenie k rámu vozíku rôznymi spôsobmi a v rôznych pozíciách. Každé z týchto uchytení je navrhnuté tak, aby spĺňalo používateľove potreby a nároky kladené na jazdu.

	Proces pripevnenia vždy vykonávajte na rovnom povrchu a ak je to možné s kolesami vozíku i zariadenia TWIST položenými na hladkom podklade.
	Je veľmi nebezpečné prevádzať proces pripevnenia zariadenia TWIST na vozík v prípade, ak je ovládanie/ovládanie riadítok zapnuté. Uistite sa, že všetky ovládacie prvky sú vypnuté ešte predtým, než prejdete k procesu pripevnenia.
	Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že ovládacie prvky sú namontované na vozíku (ovládač) alebo zariadení (ovládanie riadítok). K zapnutiu ovládacích prvkov pristúpte až keď bol proces pripevnenia zariadenia TWIST k vozíku zavŕšený.
	Ak už je zariadenie TWIST pripevnené k vozíku, uistite sa, že práve to ovládanie, ktoré chcete používať, je aktivované. Uistite sa, že všetky ďalšie ovládacie prvky sú vypnuté.
	Odporúča sa vyhnúť sa používaniu zariadenia ak batéria ovládača/ovládača riadítok je takmer vybitá, keďže pri vybití batérie sa zariadenie TWIST bezpečne zastaví a v takom prípade ním môže byť manipulované len manuálne (ak je ovládač vypnutý, nie je aktívna žiadna funkcia).
	Pred pripevnením zariadenia TWIST sa uistite, že batéria je správne vložená v slote pre batériu.
OPATRNOŠŤ	Ak batéria nie je v zariadení TWIST vložená, zariadenie bude nevyvážené a nestabilné na stojane.
	Ak batéria nie je správne a úplne vložená vo svojom púzdre, toto môže byť prekážkou v otáčaní kolesa (riadiaceho systému).

10.1 UCHYTENIE ZARIADENIA TWIST PRIPEVNEŇHO SPREDU

Nasledovné inštrukcie aplikujte pre oba spôsoby inštalácie; pre predné pripevnenie so stredným spojovacím systémom, i pre predné pripevnenie s postranným spojovacím systémom.

- Vložte spojovací systém podľa inštrukcií zmienených v Kapitolách 9.4.1 a 9.5.1 (Zobrazenie 51).



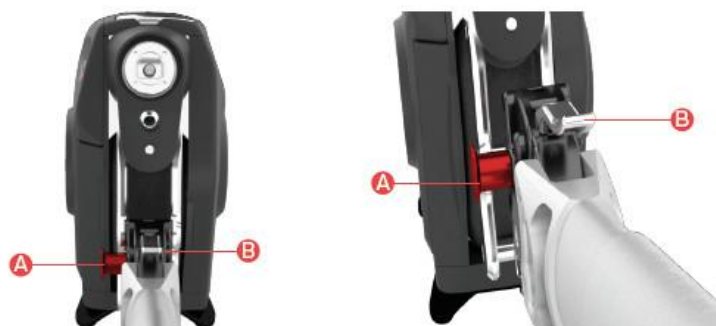
Zobrazenie 51

- Položte zariadenie TWIST na podlahu pred vozík a pred predné ukotvenie 2.0 Klaxon[®], zariadenie položte na jeho štvornohý stojan (Zobrazenie 52).



Zobrazenie 52

- Stlačte červené tlačidlo (Zobrazenie 53 Písmeno A) na strane predného ukotvenia 2.0 Klaxon[®] a uistite sa, že otvor ukotvenia je voľný a pripravený na vloženie vrchného kolíku. Ak je tlačidlo zamknuté, systém je pripravený na inštaláciu (Zobrazenie 53).



Zobrazenie 53

- Pohnite kolesami vozíku bližšie smerom k zariadeniu TWIST až pokým vrchné ukotvenie úplne obklopí vrchný kolík (Zobrazenie 54).




Zobrazenie 54

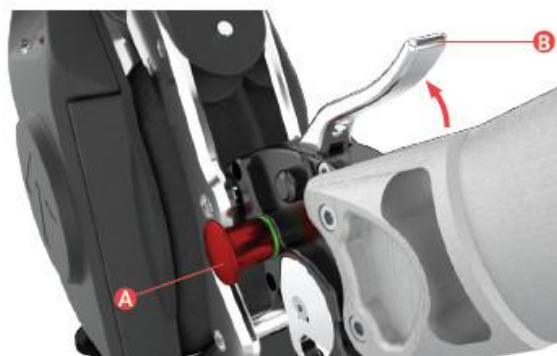
- Ak je to potrebné a možné, použite jednu ruku pre pridrżanie zariadenia TWIST na mieste uistiť sa, že sa nepohne smerom dopredu počas procesu pripájania (Zobrazenie 55).



Zobrazenie 55

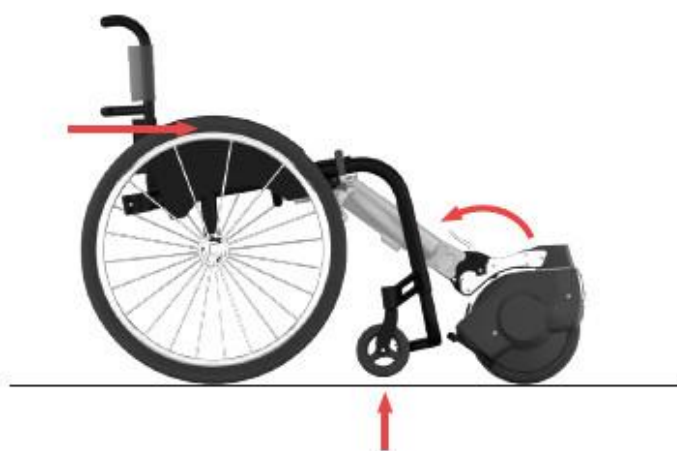
- Pevne pohnite páčkou smerom nahor (Zobrazenie 56 Písmeno B) až pokiaľ príde na koniec svojho pohybového rozsahu a súčasne predné ukotvenie 2.0 Klaxon ® zapadne, zaistiť tak zariadenie TWIST. Uistite sa, že proces pripojenia prebehol v poriadku skontrolujúc, že okolo červeného tlačidla sa objavila zelená značka (Zobrazenie 56 Písmeno A); toto je potvrdením, že pripojenie bolo úspešne zavŕšené (Zobrazenie 56). Ak sa neobjaví zelená značka, proces pripojenia zopakujte celý od začiatku.

	<p>Ak sa zelená značka neobjaví ani po zopakovaní celého procesu pripojenia, znamená to, že predné ukotvenie 2.0 Klaxon ® nie je správne zapojené. Prosím, kontaktujte servisné centrum spoločnosti Klaxon, aby toto mohlo byť technikom skontrolované.</p>
---	---




Zobrazenie 56





- Uistite sa, že kolesá vozíku nie sú blokované brzdami. Potlačte obe hnacie kolesá vozíku naraz smerom dopredu zavŕšiac úplné pripojenie zariadenia TWIST na vozík a súčasne zodvihnúť predné kolieska (Zobrazenie 57).




Zobrazenie 57

	<p>Keď bolo zariadenie inštalované k vozíku, je dôležité skontrolovať, že predné kolieska vozíku sú v rozmedzí 25 mm až 40 mm nad zemou. Ak toto kritérium nie je splnené, za žiadnych okolností nepoužívajte zariadenie a bezodkladne kontaktujte autorizované servisné centrum spoločnosti KLAXON.</p>
---	--

10.2 ODOPNUTIE ZARIADENIA TWIST PRIPEVNEŇENÉHO SPREDU

	Proces odopnutia vždy vykonávajte na rovnom povrchu a ak je to možné s kolesami vozíku i zariadenia TWIST položenými na hladkom podklade.
	Je veľmi nebezpečné prevádzať proces odopnutia zariadenia TWIST z vozíku v prípade, ak je ovládanie/ovládanie riadítok zapnuté. Uistite sa, že všetky ovládacie prvky sú vypnuté ešte predtým, než prejdete k procesu odpojenia zariadenia.
	Uistite sa, že nezostali zapnuté žiadne ďalšie ovládacie prvky, keď vypínate ovládanie/ovládanie riadítok.
	Keď odpájate zariadenie TWIST, odporúča sa hnacie kolesá vozíku zabrzdiť.

- Vypnite pripojené bezdrôtové ovládanie.
- Zodvihnite páčku smerom nahor (Zobrazenie 56 Písmeno B) pre odpojenie príslušného kolíku a položenie zariadenia TWIST na podlahu na jeho stojan.

	V snahe predísť, aby zariadenie TWIST počas procesu odpájania odrazu spadlo na podlahu, používateľ (ktorý musí disponovať dostatočnými motorickými schopnosťami, aby dokázal previesť zmieňovaný proces) môže podržať zariadenie TWIST jednou rukou a súčasne druhou rukou zodvihne páčku smerom nahor (Zobrazenie 56 Písmeno B) počas procesu odpájania (Zobrazenie 58).
---	---



Zobrazenie 58

- Stlačte červené tlačidlo (Zobrazenie 56 Písmeno A) pre uvoľnenie a odopnutie zariadenia TWIST od vozíku (Zobrazenie 59).



Zobrazenie 59

- Vypnite zariadenie TWIST stlačením tlačidla „Off“ na batérii. Batéria, a následne zariadenie TWIST, sa vypne. V prípade nečinnosti trvajúcej 10 minút, sa batéria i zariadenie TWIST vypnú automaticky.

11. AKO NAMONTOVAŤ PRÍSLUŠENSTVO RIADÍTKO

Namontovanie riadítok na zariadenie TWIST môže byť učené dvoma spôsobmi:

- so zariadením TWIST už pripojeným k vozíku,
- namontujúc riadítka na zariadenie TWIST pred pripojením k vozíku.

	Je veľmi nebezpečné montovať riadítka na zariadenie TWIST ak je ovládanie zapnuté. Predtým, než budete pokračovať sa uistite, že ovládanie riadítok je deaktivované.
	Tento postup vždy realizujte pri zabrzdzených hnacích kolesách vozíku.
	Proces montovania riadítok vždy vykonávajte na rovnom povrchu a ak je to možné s kolesami vozíku i zariadenia TWIST položenými na hladkom podklade.

Všeobecná informácia




Ovládanie riadítok (Zobrazenie 17 Písmeno A) disponuje batériou, ktorá garantuje približne 15 hodín používania. LED diódy indikujú status ovládania riadítok:



Zobrazenie 60

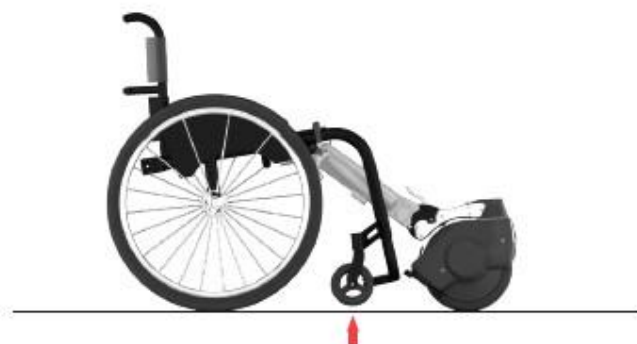
- LED panel zobrazuje úroveň nabitia batérie ovládania riadítok (Zobrazenie 60 Písmeno A).
- Blikanie LED diód signalizuje, že ovládanie riadítok nie je pripojené k zariadeniu TWIST (Zobrazenie 60 Písmeno B).
- Neblikajúce LED diódy signalizujú, že ovládanie riadítok je pripojené a pripravené na použitie (Zobrazenie 60 Písmeno C).

	Nenechávajte dlhý čas ovládanie riadítok s vybitou batériou.
	Vždy vypnite ovládanie riadítok ak nie sú používané, taktiež pri procese montovania zariadenia TWIST alebo ak sú používané iné ovládacie prvky.
	Nečistite riadítka rozpúšťadlami alebo roztokmi, ktoré nie sú určené pre plasty. Pred aplikáciou si prečítajte pokyny pre použitie prípravku a uistite sa, že je na daný povrch vhodný.
	Nevlhčite ovládanie riadítok, ani ho neponárajte do vody.
	Pre nabitie ovládania riadítok použite výhradne dodanú nabíjačku.
	Vždy vypnite ovládanie pred odmontovaním riadítok a/alebo zariadenia TWIST z vozíku.

	Ovládanie nesmie byť zapnuté ak riadítka a zariadenie TWIST nie je inštalované na vozíku.
	Odporúča sa vyhnúť sa používaniu zariadenia ak batéria ovládača riadítok je takmer vybitá, keďže pri vybití batérie sa zariadenie TWIST bezpečne zastaví a v takom prípade ním môže byť manipulované len manuálne (ak je ovládač vypnutý, nie je aktívna žiadna funkcia).
	Ak montujete riadítka a pripájate ich, uistite sa, že žiadne iné ovládanie v okolí nie je zapnuté.

11.1 PRIPEVNENIE RIADÍTKO K ZARIADENIU TWIST UŽ UCHYTENÉMU K VOZÍKU

- Uistite sa, že zariadenie TWIST je správne pripevnené k vozíku a je v správnej polohe (vozík by mal mať predné kolieska zdvihnuté nad podlahou). Riadítka nebude možné namontovať ak zariadenie TWIST nie je v zmienenej pozícii (Zobrazenie 61).



Zobrazenie 61

- Uistite sa, že zariadenie TWIST má koleso zarovnané s riadítkami. Koleso nesmie byť pootočené doľava ani doprava (Zobrazenie 62).




Zobrazenie 62

- Uistite sa, že ovládanie riadítok je vypnuté.

- Uistite sa, že ovládač je taktiež vypnutý.
- Podržte riadítka, uistiť sa, že dané dve šípky sú navzájom zarovnané. Len v tejto pozícii bude možné namontovať riadítka (Zobrazenie 63).



Zobrazenie 63

	Nepoužívajte riadítka ak šípky nie sú navzájom zarovnané ako na Zobrazení 63. Ak šípky nie sú navzájom zarovnané, zariadenie nie je možné bezpečne ovládať jazdiac rovno.
---	---

- Vložte základňu riadítok do základne riadenia pohybom kolmým na riadiaci systém zariadenia TWIST (Zobrazenie 64).



Zobrazenie 64

- Uistite sa, že riadítka sú úplne vložené do púzdra riadiacej jednotky (Multi-link Klaxon ®) a teda sú so zmienou riadiacou jednotkou nadoraz v kontakte (Zobrazenie 65).



Zobrazenie 65

- Utiahnite skrutku v smere hodinových ručičiek tak pevne ako je to možné.

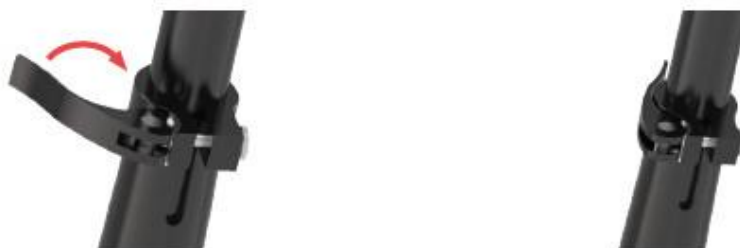
POZOR: Nepoužívajte náradie, utiahnite je len rukami (Zobrazenie 66).



Zobrazenie 66

	Používanie zariadenia so skrutkou (Zobrazenie 66) nedostatočne utiahnutou zvyšuje riziko uvoľnenia (odopnutia) riadítok, majúc za následok stratu kontroly nad zariadením.
--	--




- Prispôbte dĺžku riadítok za použitia páčky (Zobrazenie 26 Písmeno C). Ak ste výšku riadítok nastavili, uistite sa, že páčka (Zobrazenie 26 Písmeno C) sa nepohne smerom nadol a je bezpečne zaistená (Zobrazenie 67).



Zobrazenie 67

	Používanie zariadenia s nedostatočne resp. nesprávne utiahnutou páčkou (Zobrazenie 67) vystavuje používateľa riziku straty kontroly nad vozidlom.
--	---

11.2 AKO ODOBRAŤ RIADÍTKA AK JE SYSTÉM TWIST STÁLE UCHYTENÝ K VOZÍKU

	Uistite sa, že ovládanie riadítok je vypnuté, predtým než riadítka odoberte od zariadenia TWIST. Neúmyselné stlačenie akcelerátora by v opačnom prípade zapríčinilo pohyb zariadenia TWIST.
	Odobratie riadítok vždy prevádzajte keď je vozík zabrzdzený.
	Uistite sa, že žiadne iné ovládacie prvky nie sú zapnuté keď vypínate ovládanie riadítok.

- Po uistení sa, že ovládanie riadítok je vypnuté, odskrutkujte príslušnú skrutku otáčajúcou proti smeru hodinových ručičiek (Zobrazenie 68).



Zobrazenie 68

- Zodvihnite riadítka smerom nahor kolmo od riadiacej jednotky zariadenia TWIST (Zobrazenie 69).



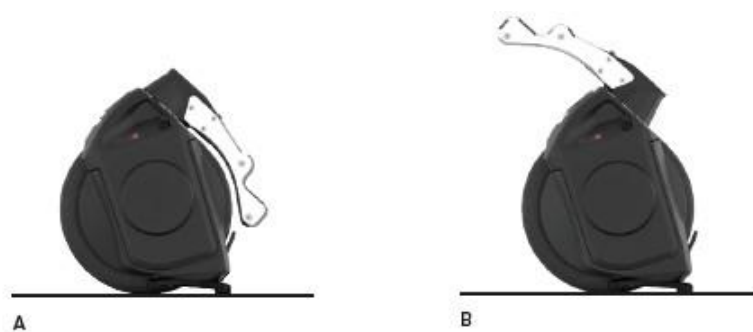
Zobrazenie 69

11.3 UCHYTENIE ZARIADENIA TWIST SPREDU S UŽ PRIPEVNENÝMI RIADÍTKAMI



Zobrazenie 70

	Je veľmi nebezpečné montovať riadítka na zariadenie TWIST ak je ovládanie zapnuté. Uistite sa, že ovládanie riadiťok je deaktivované.
	Proces uchytenia vždy vykonávajte na rovnom povrchu a ak je to možné s kolesami vozíku i zariadenia TWIST položenými na hladkom podklade.
	Venujte pozornosť inštrukciám v snahe vyhnúť sa, aby riadítka udreli (zranili) používateľa počas procesu uchytenia.
	Keď pripájate zariadenie TWIST, v jednej ruke vždy musíte držať riadítka.
	Zariadenie TWIST s už pripevnenými riadítkami, v žiadnom prípade nesmie byť pripájané či odpájané len jednou rukou. Vždy používajte obe ruky, pričom jedna vždy musí držať riadítka.
	Vždy vypnite ovládanie riadiťok, predtým ako pripevňujete riadítka a/alebo zariadenie TWIST k vozíku.
	Ovládanie riadiťok nikdy nesmie byť zapnuté ak riadítka a zariadenie TWIST nie je upevnené k vozíku.
	Odporúča sa vyhnúť sa používaniu zariadenia ak batéria ovládača riadiťok je takmer vybitá, keďže pri vybití batérie sa zariadenie TWIST bezpečne zastaví a v takom prípade ním môže byť manipulované len manuálne (ak je ovládač vypnutý, nie je aktívna žiadna funkcia).
	Ak montujete riadítka a ak pripájate ovládanie riadiťok k zariadeniu TWIST, uistite sa, že v bezprostrednej blízkosti nie sú zapnuté žiadne ovládacie prvky.



Zobrazenie 71

- Položte zariadenie TWIST na jeho stojane na rovný povrch (Zobrazenie 71 Písmeno A).
- Pootočte riadiacim systémom o 180° tak, že vrchný i spodný kolíkový držiak (Zobrazenie 1 Písmeno G) bude smerovať k prednému svetlu (Zobrazenie 71 Písmeno B).
- Uistite sa, že všetky spôsoby ovládania sú vypnuté. Chyťte riadítka uistiť sa, že uvedené dve šípky sú navzájom zarovnané. Len v tejto pozícii bude možné namontovať riadítka (Zobrazenie 72).

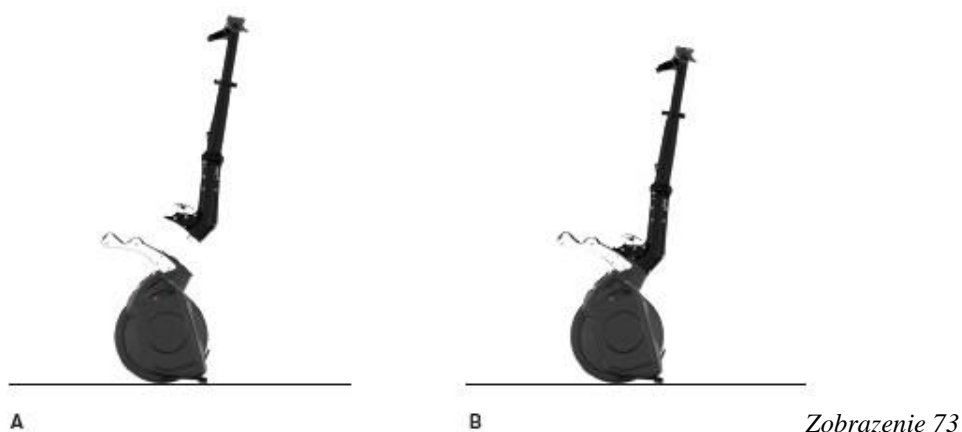


Zobrazenie 72



Nepoužívajte riadítka ak šípky nie sú navzájom zarovnané ako na Zobrazení 72. Ak šípky nie sú navzájom zarovnané, zariadenie nie je možné bezpečne ovládať jazdiac rovno.

- Vložte základňu riadítok do základne riadenia pohybom kolmým na riadiaci systém zariadenia TWIST (Zobrazenie 73 Písmeno A).
- Uistite sa, že riadítka sú úplne vložené do púzdra riadiacej jednotky (Multi-link Klaxon ®) a teda sú so zmenenou riadiacou jednotkou nadoraz v kontakte (Zobrazenie 73 Písmeno B).



- Uťahnite skrutku v smere hodinových ručičiek tak pevne ako je to možné.
POZOR: Nepoužívajte náradie, utiahnite je len rukami (Zobrazenie 74).



	Používanie zariadenia so skrutkou (Zobrazenie 74) nedostatočne utiahnutou zvyšuje riziko uvoľnenia (odopnutia) riadítok, majúc za následok stratu kontroly nad zariadením.
--	--

- Stlačte červené tlačidlo (Zobrazenie 53 Písmeno A) na strane predného ukotvenia 2.0 Klaxon ® a uistite sa, že otvor ukotvenia je voľný a pripravený na vloženie vrchného kolíku. Ak je tlačidlo zamknuté, systém je pripravený na inštaláciu (Zobrazenie 53).
- Uchopte riadítka a naklopte zariadenie TWIST smerom k vozíku vložiac vrchný kolík (oranžovo vyznačený na Zobrazení 76) do otvoru ukotvenia (Zobrazenie 75) a (Zobrazenie 77).



Zobrazenie 75



Zobrazenie 76

- Zdvihnute páčku nahor (Zobrazenie 53 Písmeno A) pre zapojenie do ukotvenia a zaistenie zariadenia TWIST. Uistite sa, že červené tlačidlo vyskočí smerom von až sa po ľavej strane objaví zelený krúžok. Zelený krúžok je znakom správneho zapojenia (Zobrazenie 77). Ak sa zelená značka neobjaví, zopakujte celý proces pripojenia odznovu.



Zobrazenie 77



Ak sa zelená značka neobjaví ani po zopakovaní celého procesu pripojenia, znamená to, že predné ukotvenie 2.0 Klaxon® nie je správne zapojené. Prosím, kontaktujte servisné centrum spoločnosti Klaxon, aby toto mohlo byť technikom skontrolované.

- Uistite sa, že vozík nie je zabrzdnený (Zobrazenie 78).



Zobrazenie 78

- Zatlačte riadítka smerom dopredu až pokiaľ sa zapojí (zapadne) predný kolík a predné kolieska vozíku sa zodvihnú zo zeme (Zobrazenie 79).



Zobrazenie 79

- Pootočte riadítka o 180°, aby boli správne nasmerované zarovno s vozíkom a súčasne tak pripravené na jazdu smerom vpred (Zobrazenie 80).









Zobrazenie 80



Keď bolo zariadenie inštalované k vozíku, je dôležité skontrolovať, že predné kolieska vozíku sú v rozmedzí 25 mm až 40 mm nad zemou. Ak toto kritérium nie je splnené, za žiadnych okolností nepoužívajte zariadenie a bezodkladne kontaktujte autorizované servisné centrum spoločnosti KLAXON.

11.4 ODOPNUTIE ZARIADENIA TWIST OD VOZÍKU S PONECHANÝMI PRIPEVNENÝMI RIADÍTKAMI



	Je veľmi nebezpečné odopínať riadítka od zariadenia TWIST ak je ovládanie zapnuté. Uistite sa, že ovládanie riadítok je deaktivované.
	Uistite sa, že žiadne ďalšie ovládacie prvky nie sú zapnuté, keď vypínate ovládanie riadítok.
	Venujte pozornosť inštrukciám v snahe vyhnúť sa, aby riadítka udreli (zranili) používateľa počas procesu odopínania.
	Keď odopínate zariadenie TWIST, v jednej ruke vždy musíte držať riadítka.
	Zariadenie TWIST s už pripevnenými riadítkami, v žiadnom prípade nesmie byť pripájané či odpájané len jednou rukou. Vždy používajte obe ruky, pričom jedna vždy musí držať riadítka.
	Proces odopínania vždy vykonávajte na rovnom povrchu a ak je to možné s kolesami vozíku i zariadenia TWIST položenými na hladkom podklade.

- Zastavte s vozíkom na rovnom hladkom povrchu, na ktorom vie vozík zostať stáť bez pohnutia sa bez súčasného zabrzdzenia brzdami vozíku.
POZOR: Ak je vozík zabrzdžený brzdami, operáciu nebude možné previesť.
- Uistite sa, že ovládanie riadítok je vypnuté.
- Pootočte riadítka a následne zariadenie TWIST o 180° až pokiaľ predné svetlo zariadenia TWIST bude smerovať čelne k vozíku (Zobrazenie 81).



Zobrazenie 81

- Uistite sa, že vozík nie je zabrzdzený brzdami.
- Jednou rukou zatlačte riadítka smerom dopredu s dlaňou položenou na strede riadítok, a druhou rukou dvíhajúc páčku (Zobrazenie 53 Písmeno B) predného ukotvenia 2.0 Klaxon® smerom nahor. V tomto bode váha používateľa uvoľní predné ukotvenie 2.0 Klaxon® zo spodného kolíku a predné kolieska vozíku dosadnú na zem (Zobrazenie 82). Pri pohybe smerom dolu pohyb istite rukou, aby zariadenie TWST nespadlo na zem odrazu.

	Tento proces musí byť vykonávaný výlučne používateľom bez motorického deficitu oboch rúk, majúcim dostatočné pohybové resp. silové schopnosti pre prevedenie opísanej operácie.
	Hrozí riziko zranenia ak skladanie riadítok smerom dolu nie je prevedené správne počas celej fázy odopínania.



Zobrazenie 82

- Počas držania riadítok pevne jednou rukou, alebo – alternatívne – položiť riadítka na používateľove nohy, stlačte červené tlačidlo na ľavej strane predného ukotvenia 2.0 Klaxon® pre odopnutie vrchného ukotvenia a odpojenie zariadenia TWIST (Zobrazenie 83).



Zobrazenie 83

- Zdvihnite riadítka do vertikálnej pozície smerom nahor a odparkujte zariadenie TWIST s ponechanými pripevnenými riadítkami. Takto uskladnené resp. odložené zariadenie TWIST je v ideálnej pozícii pre opätovné pripojenie (Zobrazenie 84)



Zobrazenie 84

12. PRIPEVNENIE ZARIADENIA TWIST ZOZADU NA VOZÍK

Ak pripevňujete zariadenie TWIST na vozík zozadu, je možné toto previesť dvoma spôsobmi; manuálne alebo automatickým spôsobom opísaným v nasledujúcich riadkoch. Pred započatím automatického pripojenia je povinné pozorne si prečítať inštrukcie.

Príprava zariadenia TWIST na pripojenie

Inštalácia špecifického rámu (Zobrazenie 48 Písmeno D) na zariadenie TWIST.

POZNÁMKA	Pred inštaláciou rámu na zariadenie TWIST, uistite sa, že batéria je prítomná a správne vložená v púzdre.
POZNÁMKA	Po inštalácii rámu nebude možné batériu vložiť.

- Položte zariadenie TWIST na rovný povrch (Zobrazenie 85).



Zobrazenie 85

- Vložte drážku rámu na spodný kolík (Zobrazenie 86).



Zobrazenie 86

- Zatlačte rám nadoraz do príslušnej polohy (Zobrazenie 87).



Zobrazenie 87

- Zatiahnite istiacu skrutku (Zobrazenie 88).



Používanie zariadenia so skrutkou (Zobrazenie 88) nedostatočne utiahnutou zvyšuje riziko uvoľnenia (odopnutia) rámu, majúc za následok stratu kontroly nad zariadením.






Zobrazenie 88




- Zaparkujte zariadenie TWIST na jeho novovzniknutý predný stojan (Zobrazenie 48 Písmeno F) (Zobrazenie 89).



Zobrazenie 89

12.1 MANUÁLNE UCHYTENIE ZARIADENIA TWIST ZOZADU NA VOZÍK

	Je veľmi nebezpečné začať uchyťovací proces zariadenia TWIST na vozík ak je ovládanie zapnuté. Predtým, než budete pokračovať sa uistite, že ovládanie je deaktivované. Ovládanie zapnite až keď je proces uchytenia zariadenia TWIST na vozík ukončený.
	Pripevňovací proces vždy prevádzajte na rovnom povrchu a ak je to možné, s kolesami vozíku a gumou stojanu zariadenia TWIST umiestnenými zároveň na povrchu hladkom.
	Ovládač nesmie byť nikdy zapnutý ak nie je pripevnený na vozík.

	Ak bolo zariadenie TWIST inštalované na vozík, uistite sa, že len ovládač je aktivovaný. Uistite sa, že akékoľvek ďalšie ovládacie prvky sú vypnuté.
	Odporúča sa vyhnúť sa používaniu zariadenia ak batéria ovládača je takmer vybitá, keďže pri vybití batérie sa zariadenie TWIST bezpečne zastaví a v takom prípade ním môže byť manipulované len manuálne (ak je ovládač vypnutý, nie je aktívna žiadna funkcia).
	Tento postup realizujte vždy so zabrzdzeným vozíkom.

- Zapnite zariadenie TWIST stlačiac tlačidlo na batérii.
- Uchopte zariadenie TWIST za rukoväť (Zobrazenie 90).



Zobrazenie 90

- Položte zariadenie TWIST na jeho predný stojan (Zobrazenie 48 Písmeno F) (Zobrazenie 91).



Zobrazenie 91

- Uchopte rúčku posuňte zariadenie TWIST smerom bližšie k ukotveniu až pokiaľ spodný kolík dôjde zarovno ukotvenia (Zobrazenie 92 a 93).



Zobrazenie 92



Zobrazenie 93

- Zatlačte rukoväť smerom dopredu a súčasne pootočte zariadením TWIST pre pripojenie. Začujete typické „kliknutie“ potvrdzujúce, že zariadenie TWIST bolo inštalované na vozík. Rázne pohnite rukoväťou smerom hore a dolu, aby ste sa uistili, že zariadenie bolo správne zapojené (Zobrazenie 94).













Zobrazenie 94



Používanie nesprávne inštalovaného zariadenia vystavuje používateľa riziku straty kontroly nad zariadením.

12.2 AUTOMATICKÉ UCHYTENIE ZARIADENIA TWIST ZOZADU NA VOZÍK

	Ovládač nesmie byť nikdy zapnutý ak nie je pripevnený na vozík.
	Ak bolo zariadenie TWIST inštalované na vozík, uistite sa, že len ovládač je aktivovaný. Uistite sa, že akékoľvek ďalšie ovládacie prvky sú vypnuté.
	Odporúča sa vyhnúť sa používaniu zariadenia ak batéria ovládača je takmer vybitá, keďže pri vybití batérie sa zariadenie TWIST bezpečne zastaví a v takom prípade ním môže byť manipulované len manuálne (ak je ovládač vypnutý, nie je aktívna žiadna funkcia).
	Pripevňovací proces vždy prevádzajte na rovnom povrchu a ak je to možné, s kolesami vozíku a gumou stojanu zariadenia TWIST umiestnenými zároveň na povrchu hladkom.
	Je veľmi dôležité prečítať si celý príslušný odsek pokynov pred samotným započatím uchycujúceho procesu.
	Pred začatím tohto procesu je veľmi dôležité, aby proces manuálneho uchytienia opísaný v Kapitole 12.1 bol správne prevedený aspoň jedenkrát.
	Neprevádzajte túto operáciu ako vozíku stoja v ceste akékoľvek prekážky; veci, ľudia či zvieratá.
	Tento postup realizujte vždy so zabrzdeným vozíkom.
	Po prvýkrát tento postup realizujte výlučne za pomoci druhej osoby. Číňte tak s pomocou druhej osoby až do chvíle, keď techniku automatického uchytienia budete bezpečne zvládať.
	Odporúčame tento postup realizovať len v prípade, že na vozíku sú inštalované zadné kolieska proti prevráteniu.

- Položte zariadenie TWIST pred ukotvenie. Vrchný kolík by mal spočívať v otvore ukotvenia umiestneného na vozíku (Zobrazenie 95).



Zobrazenie 95

- Uistite sa, že pred vozíkom nie sú žiadne prekážky aspoň vo vzdialenosti zopár metrov.
- S použitím ovládača zapnite prvý prevodový stupeň (pozri Kapitola 9.2.2). Zariadenie TWIST sa automaticky pripojí pohybom dohora. V tomto bode zastavte prísun elektrickej energie zariadeniu TWIST stlačením tlačidla „Stop“ na ovládači.
- Systém je nainštalovaný a pripravený k použitiu. Pre pohnutie sa z miesta odbrzdite vozík a zaraďte rýchlosť.

	Používanie nesprávne inštalovaného zariadenia vystavuje používateľa riziku straty kontroly nad zariadením.
--	--

12.3 ODOPNUTIE ZARIADENIA TWIST ZOZADU OD VOZÍKU

	Odopínací proces vždy prevádzajte na rovnom povrchu a ak je to možné, s kolesami vozíku a gumou stojanu zariadenia TWIST umiestnenými zároveň na povrchu hladkom.
	Je veľmi nebezpečné odopínať zariadenie TWIST od vozíku ak je ovládač zapnutý. Uistite sa, že ovládač je vypnutý než budete pokračovať v procese odopnutia.
	Uistite sa, že žiadne ďalšie ovládacie prvky nie sú zapnuté keď vypínate ovládač.
	Ak uvoľňujete zariadenie TWIST, odporúča sa zabrzdiť kolesá vozíku brzdami vozíku.

- Uistite sa, že ovládač je vypnutý, a teda sú zhasnuté všetky LED diódy.
- Položte dlaň ruky na rukoväť rámu a prstami zatlačte odopínaciu/zapínaciu páčku (A) (Zobrazenie 96).
- Zariadenie TWIST je teraz odopnuté a môže byť odňaté uchopením za rukoväť rámu a potiahnutím smerom dozadu (Zobrazenie 97).



Zobrazenie 96

- Postavte zariadenie TWIST na jeho predný stojan (Zobrazenie 98).



Zobrazenie 97

- Vypnite zariadenie TWIST stlačením tlačidla „Off“ na batérii.







Zobrazenie 98

13. DÔLEŽITÉ POZNÁMKY A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA ZARIADENIA TWIST


Kde a ako používať zariadenie TWIST







Vo všetkých konfiguráciách, zariadenie TWIST je navrhnuté pre oba spôsoby použitia; pre interiér i exteriér. Nie však už pre „off-road“ resp. členitý terén. Je ale možné v členitom teréne absolvovať krátku jazdu, ak je terén suchý; či už sa jedná o pevný podklad alebo trávnu. Na druhú stranu nie je možné jazdiť na veľmi nerovnom teréne, v blate alebo kalužiach vody.

	Nepoužívajte zariadenie TWIST na „off-road“ cestách a na povrchoch s väčšími nerovnosťami.
	Nepoužívajte zariadenie TWIST na piesočnatých a zablatených „off-road“ cestách.
	Nejazdite so zariadením TWIST cez kaluže s hladinou vody vyššou ako je samotná pneumatika. Maximálna povolená výška je po najspodnejšiu časť ráfu kolesa zariadenia TWIST (Zobrazenie 99).
	V prípade použitia na „off-road“ cestách sa vždy odporúča použiť zariadenie s nainštalovaným príslušenstvom riadítok.




Zobrazenie 99


	Cez kaluže vody vždy jazdite nízkou rýchlosťou, dbajúc na to, aby výška hladiny vody nepresiahla úroveň zmieňovanú v predchádzajúcom bode. Nízkou rýchlosťou sa myslí najnižšia možná rýchlosť.
---	---

	Elektronická brzda funguje len v prípade ak je zariadenie TWIST upevnené spredu, bez ohľadu na to či je používané s riadítkami alebo bez nich.
	Mechanická brzda funguje len v prípade ak je zariadenie TWIST upevnené spredu a používané s riadítkami.
	Ak je zariadenie TWIST upevnené zozadu, vozík nemôže byť spomalený alebo zabrzdzený použitím ovládača. Ak je zariadenie TWIST inštalované zozadu, brzdenie musí byť prevádzané na mechanickom vozíku aktívnym zablokovaním jeho pohybu. Pre udržanie v pokoji resp. bez pohybu je rovnako potrebné toto zabezpečiť pomocou bŕzd na vozíku.
	Zariadenie TWIST inštalované zozadu nedovoľuje predným kolieskam vozíku, aby boli mechanicky zdvihnuté od podlahy. Z toho dôvodu, použitie zadnej inštalácie zariadenia TWIST sa odporúča v teréne bez nerovností, ktoré by mohli zablokovať predné kolieska vozíku a katapultovať tak používateľa zo sedačky smerom dopredu. Pre použitie na nerovnom teréne, všeobecne v exteriéri, inštalujte zariadenie TWIST spredu (s použitím či bez použitia riadítok).
	Ak používate zariadenie TWIST inštalované zozadu, maximálna výška prekážky, ktorá môže byť zdolávaná je tá, ktorú odporúča výrobca vozíku. Vždy vypnite prísun elektrického prúdu do motora pri zdolávaní prekážky, a prepnite na manuálny mód riadenia.
	Ak používate zariadenie TWIST inštalované spredu, maximálna výška zdolávanej prekážky je 30 mm.




Zobrazenie 100

	Zariadenie TWIST smie byť používané len na cestách so sklonom nepresahujúcim 6° / 10%.
---	--

	Vo vysokej rýchlosti môže používateľ stratiť kontrolu nad vozíkom a môže dôjsť k prevráteniu. Nikdy neprekračujte maximálnu rýchlosť 15 km/h pri jazde s riadítkami (6 km/h v móde s použitím ovládača) pri jazde z kopca alebo do kopca. Vo všeobecnosti sa vyhnite kolíziám.
POZNÁMKA	Neopierajte zariadenie TWIST o obrubník či prekážku prevyšujúcu 120 mm, keďže toto môže poškodiť plastové šasi. Vo výške pod 120 mm to bude pneumatika, ktorá bude bezpečne opretá o obrubník či prekážku (Zobrazenie 101).



Zobrazenie 101

	Motor zariadenia TWIST neprevádza žiadne brzdenie a/alebo proces blokovania ak zariadenie nie je v pohybe (rýchlosť cca 0 km/h). Toto sa tiež vzťahuje na proces brzdenia prevádzaného Elektronickým brzdným systémom (EBS) keď zariadenie zastane (dosiahne rýchlosť 0 km/h). Je preto potrebné zabrzdiť mechanický vozík aktívne zabrániac pohybu. Pre udržanie v pokoji resp. bez pohybu je rovnako potrebné toto zabezpečiť pomocou brzd na vozíku. Ak sú používané riadítka, je tiež možné brzdiť pomocou mechanickej brzdy zariadenia TWIST (za predpokladu, že riadítka sú správne pripojené k zariadeniu) zabrániac pohybu a udržiav tak vozík na mieste.
--	---

14. JAZDA SO ZARIADENÍM TWIST

V závislosti na pozícii uchytení zariadenia TWIST a príslušenstva, s ktorým bude používané, štýl jazdy zariadenia TWIST sa radikálne mení. Nižšie nájdete potrebné inštrukcie k jednoduchej a bezpečnej jazde vo všetkých konfiguráciách. Zariadenie TWIST zároveň môže byť kustomizované použitím príslušenstva v podobe webovej aplikácie stiahnuteľnej a použiteľnej kedykoľvek.

14.1 OVLÁDANIE (ON/OFF) SYSTÉMU RIADENIA SMERU

Zariadenie TWIST disponuje mechanickým systémom, ktorý – pôsobiac na riadiaci systém – uľahčuje zmenu smeru počas jazdy (Zobrazenie 102).



Zobrazenie 102

Vďaka tomuto riešeniu je zariadenie TWIST schopné jednoduchšie udržať smer jazdy pri jazde do kopca alebo po naklonenej rovine. Pre aktiváciu alebo deaktiváciu systému jednoducho pootočte príslušnou skrutkou pomocou mince. Malá bodka navrchu značí, že riadiaci systém kontroly smeru je aktivovaný. Ak je bodka umiestnená naspodku, toto značí, že systém je vypnutý (Zobrazenie 103).



Zobrazenie 103

Bodka v spodnej časti značí, že systém je deaktivovaný, a teda zariadenie TWIST nebude nápomocné v udržaní smeru.

Bodka vo vrchnej časti značí, že systém je aktivovaný, a teda zariadenie TWIST bude napomáhať v udržaní smeru.

14.2 JAZDA SO ZARIADENÍM TWIST ZA POUŽITIA OVLÁDAČA AK JE ZARIADENIE UCHYTENÉ SPREDU

Zariadenie TWIST uchytené spredu umožňuje zodvihnutie predných koliesok vozíku od podlahy. Toto dovoľuje bezpečnú jazdu i na nerovnom povrchu.

Pred jazdou:

- Uistite sa, že zariadenie TWIST je pripevné k vozíku a predné kolieska vozíku sú zodvihnuté nad podlahou (pozri inštrukcie pre uchytenie Kapitola 10.1).
- Uistite sa, že zariadenie TWIST je zapnuté, stlačiac príslušné tlačidlo na batérii. Zariadenie TWIST vydá dva krátke zvukové signály.
- Uistite sa, že ovládač je inštalovaný na vozíku.
- Uistite sa, že ovládač bol zapnutý stlačením príslušného tlačidla na ovládaní. LED diódy sa rozsvietia a budú blikať až kým dôjde k spojeniu so zariadením TWIST. Pre potvrdenie úspešného spojenia zaznie krátky zvukový signál a LED diódy zostanú rozsvietené.

Začatie jazdy:

Ak je zariadenie TWIST inštalované spredu, je možné pohnúť sa a zastaviť dvoma spôsobmi.



V ktoromkoľvek móde, ovládač musí byť vždy aktivovaný a pripojený, aby bolo umožnené zariadeniu brzdiť.

Asistovaný štart a brzdenie pomocou použitia kolies vozíku

Motor môže byť aktivovaný, s ovládačom zapnutým a pripojeným, pohybom mechanického vozíku smerom dopredu (Asistovaný štart). Ak je dosiahnutá rýchlosť prvého prevodového stupňa (alebo jedna z rýchlostí dostupná vo webovej aplikácii pre túto funkciu), motor sa aktivuje a udrží danú rýchlosť. Súč už v pohybe, vždy je možné zvýšiť rýchlosť alebo zastaviť pomocou ovládača.

Zariadenie tiež môže byť zabrzdené manuálne, blokujúc kolesá vozíku. Táto funkcia Asistovaného brzdenia je možná vždy keď je ovládač aktivovaný a pripojený k zariadeniu TWIST.

Štart a zastavenie použitím ovládača

- Pre štart, stlačte rýchlostnú páčku smerom dopredu a uvoľnite ju pre zaradenie prevodového stupňa 1. Pre zvýšenie rýchlosti postup opakujte. Sú možné štyri rýchlosti, pričom maximálna rýchlosť bude 6 km/h.
- Pre zníženie rýchlosti, stlačte a uvoľnite rýchlostnú páčku v opačnom smere voči vyššie uvedenému. S každým stlačením a uvoľnením sa rýchlosť zníži postupne až na nultý prevodový stupeň, čo zodpovedá neutrálu.
- Pre zastavenie zariadenia ihneď, jemne krátko zatlačte tlačidlo „Stop“ na ovládači.
- Pre zníženie rýchlosti na 0 km/h a následný reštart bez zastavenia na mieste, stlačte a podržte tlačidlo „Stop“ po dobu najmenej 15 sekúnd. Po uvoľnení tlačidla sa zariadenie reštartuje rýchlosťou prvého prevodového stupňa.

Riadenie

Zariadenie TWIST inštalované spredu, bez použitia príslušenstva riadítok, môže byť riadené brzdením a poháňaním kolies vozíku alebo realizovaním daných dvoch operácií súčasne pre dosiahnutie rýchlejšej odozvy, rovnako ako pri jazde na vozíku bez inštalovaného zariadenia TWIST. Prosím vezmite na vedomie, že sila motoru sa zvyšuje, ak sa zvyšuje kladený odpor (napr. jazda do kopca) pre udržanie konštantnej nastavenej rýchlosti.

Napríklad: Pre otočenie doprava, pribrzdite pravé koleso a súčasne pohnite ľavým kolesom smerom dopredu. Pre otočenie doľava, pribrzdite ľavé koleso a súčasne pohnite pravým kolesom smerom dopredu.

Automatické zníženie rýchlosti pri otáčaní

Pri uchytení spredu, zariadenie TWIST disponuje množstvom elektronických funkcií v snahe urobiť riadenie jednoduchým a intuitívnym. Konkrétne sa jedná o automatické zníženie rýchlosti pri otáčaní a pozastavenie motoru ak je zdolávaný uhol 90° v smere doľava alebo doprava.

Ak zabočenie do strany bolo zavŕšené a koleso znovu vyrovnané v smere jazdy rovno, rýchlosť sa zvýši na hodnotu, ktorá bola nastavená pred zmenou smeru jazdy (Zobrazenie 104).


Vďaka týmto elektronickým funkciám, ktoré môžu byť pozmenené a prispôsobované prostredníctvom webovej aplikácie, zážitok z jazdy vždy bude bezpečný a prispôsobiteľný používateľovým potrebám i jeho možnostiam riadenia.



Zobrazenie 104


Automatické udržanie nastavenej rýchlosti

Ak už bola pomocou ovládača nastavená rýchlosť, táto bude automaticky udržiavaná pri jazde do kopca i z kopca.

	Pri jazde dolu kopcom môže byť rýchlosť značne väčšia, čo je zapríčinené naklonenou rovinou.
---	--




Vždy aktivovaná bezpečná jazda

Bezpečnosť je vždy garantovaná, aj keby došlo k odpojeniu ovládania alebo vybitiu batérie. V takomto prípade sa zariadenie TWIST ihneď zastaví automaticky brzdiac až kým dosiahne rýchlosť 0 km/h.

	Motor zariadenia TWIST neprevádza žiadne brzdenie a/alebo proces blokovania ak zariadenie nie je v pohybe (rýchlosť cca 0 km/h). Toto sa tiež vzťahuje na urgentné zastavenie v prípade odpojenia kedy zariadenie spomaľuje (až dosiahne rýchlosť 0 km/h). Je preto potrebné zabrzdiť mechanický vozík aktívne zabrániac pohybu. Pre udržanie v pokoji resp. bez pohybu je rovnako potrebné toto zabezpečiť pomocou bŕzd na vozíku. Ak sú používané riadítka, je tiež možné brzdiť pomocou mechanickej brzdy zariadenia TWIST (za predpokladu, že riadítka sú správne pripojené k zariadeniu) zabrániac pohybu a udržiavac tak vozík na mieste.
---	---

Monitorovanie informácií o jazde pomocou smartfónu

Pre zobrazenie parametrov jazdy v reálnom čase je možné použiť Váš smartfón. Uchytením smartfónu k vozíku a aktivovaním webovej aplikácie KLAXON, je možné zobrazit' rýchlosť jazdy, počet prejdých kilometrov úroveň nabitia batérie zariadenia TWIST a batérie ovládača, a zostávajúci počet kilometrov v reálnom čase.

	Ak používate príslušenstvo webovej aplikácie pre zobrazenie údajov, smartfón či iné inteligentné zariadenie musí byť bezpodmienečne uchytené na vozíku. Obe ruky musia byť voľné pre ovládanie zariadenia TWIST.
	Odporúča sa vykonať prvú testovaciu jazdu vždy a výlučne na rovnom teréne bez prekážok.
	Ak by bol ovládač odpojený alebo pre používateľa dočasne nedostupný, pamätajte, že funkcia Asistovaného brzdenia je vždy dostupná resp. aktivovaná blokováním kolies vozíku. Prípadne je dostačujúce pribrzditi' jedným z dvoch kolies vozíku, riadiť zmeniac smer jazdy a znížiť rýchlosť až je napokon motor deaktivovaný; k tomu dôjde keď uhol zmeny smeru jazdy presiahne 90°.
OPATRNOŠŤ	Bezdrôtové ovládanie musí byť vždy pevne uchytené na vozíku (pozri Kapitolu 9.2.1).

14.3 JAZDA SO ZARIADENÍM TWIST ZA POUŽITIA RIADÍTK AK JE ZARIADENIE UCHYTENÉ SPREDU

Pre inštaláciu riadítok si prosím prečítajte Kapitolu 11.

Zariadenie TWIST uchytené spredu, spolu s nainštalovaným príslušenstvom riadítok, umožňuje zodvihnutie predných koliesok vozíku od podlahy. Toto dovoľuje bezpečnú jazdu i na nerovnom povrchu.

Pred jazdou:

- Uistite sa, že všetky ovládacie prvky sú vypnuté.
- Uistite sa, že zariadenie TWIST je pripevné k vozíku a predné kolieska vozíku sú zodvihnuté nad podlahou (pozri Kapitolu 10 a 11).
- Uistite sa, že zariadenie TWIST je zapnuté, stlačiac príslušné tlačidlo na batérii. Zariadenie TWIST vydá dva krátke zvukové signály.

- Uistite sa, že riadítka sú bezpečne nainštalované na zariadení TWIST.
- Uistite sa, že ovládanie riadítok bolo zapnuté stlačením príslušného tlačidla na ovládaní. LED diódy sa rozsvietia a budú blikať až kým dôjde k spojeniu so zariadením TWIST. Pre potvrdenie úspešného spojenia zaznie krátky zvukový signál a LED diódy zostanú rozsvietené.

Začatie jazdy a kontrola rýchlosti

Použite akcelerátor pre začatie jazdy a pre nastavenie želanej rýchlosti, až po prípadnú maximálnu rýchlosť 15 km/h. Distribútorom môže byť akcelerátor nakonfigurovaný tak, že zariadenie TWIST začne brzdiť v momente uvoľnenia páčky (Funkcia brzdzenia motora). Táto funkcia tiež môže byť úplne vypnutá. Intenzita tejto funkcie môže byť nastavená pomocou webovej aplikácie KLAXON.

Prispôbenie prísunu elektrického prúdu

Úroveň prísunu elektrickej energie počas akcelerácie môže byť prispôbená pomocou webovej aplikácie. Múd jazdy s hladkou akceleráciou alebo jednou z róznejších akcelerácií môže byť prispôbený, zohľadniac používateľove individuálne potreby.

Nastavenie želanej maximálnej rýchlosti

Pomocou webovej aplikácie je možné nastaviť želaný rýchlostný limit. Maximálna rýchlosť, ktorá môže byť nastavená, je 15 km/h. Minimálna rýchlosť môže byť nastavená na 6 km/h.

Jazda dozadu (spiatočka)

Pre jazdu vzad:



- Otočením riadítok nad 90° dôjde k aktivovaniu funkcie v opačnom smere (jazdy vzad). Zaznie zvukový signál (pípnutie) pre oznámenie, že mód smeru jazdy bol zmenený.
- Stlačte akcelerátor nadoraz na pozíciu maximálnej rýchlosti pre povolenie funkcie spiatočky. Uvoľnite akcelerátor. Následne akcelerátor jemne stlačte pre zahájenie pohybu vzad. Prosím vezmite na vedomie, že rýchlosť bude obmedzená na 3 km/h.
- Zariadenie automaticky zabrzdí, akonáhle uvoľníte akcelerátor.

Pre návrat do módu jazdy vpred:

- Uvoľnite akcelerátor.
- Otočte riadítka do polohy pre jazdu vpred. Zaznie zvukový signál (pípnutie) pre oznámenie, že mód smeru jazdy bol zmenený.
- Pokračujte v jazde smerom vpred ako zvyčajne.

Monitorovanie informácií o jazde pomocou smartfónu

Pre zobrazenie parametrov jazdy v reálnom čase je možné použiť Váš smartfón. Uchytením smartfónu k vozíku a aktivovaním webovej aplikácie KLAXON, je možné zobrazit' rýchlosť jazdy, počet prejdených kilometrov úroveň nabitia batérie zariadenia TWIST a batérie ovládača, a zostávajúci počet kilometrov v reálnom čase.

	Ak používate príslušenstvo webovej aplikácie pre zobrazenie údajov, smartfón či iné inteligentné zariadenie musí byť bezpodmienečne uchytené na vozíku. Obe ruky musia byť voľné pre ovládanie zariadenia TWIST.
	Pred odmontovaním riadítok od zariadenia TWIST, alebo pred uchytením či odopnutím samotného zariadenia sa vždy uistite, že ovládanie riadítok je vypnuté.

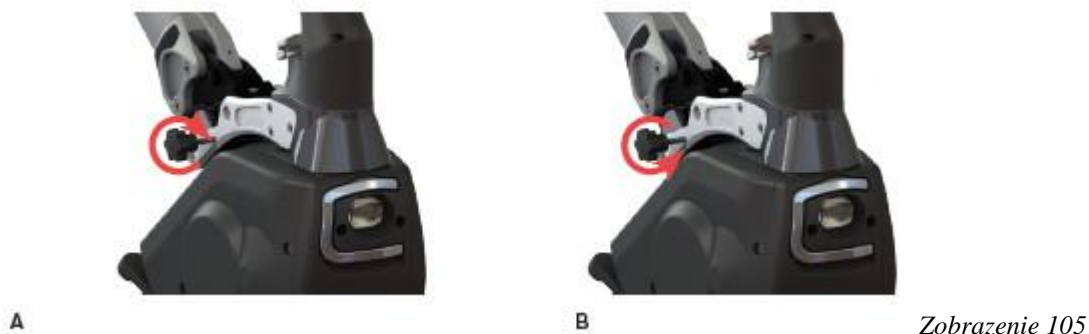
V prípade problémov so spojením pri použití riadítok

V prípade, že zariadenie TWIST sa neuvedie znovu do pohybu, zastaví alebo nevykonáva pokyny udelené ovládaním, uistite sa, že sa nachádzate na mieste mimo hroziaceho nebezpečenstva a postupujte podľa nasledujúcich krokov; vypnite a znovu zapnite ovládanie riadítok. Ak problém pretrváva; vypnite a znovu zapnite ovládanie riadítok i zariadenie TWIST. Ak uvedený postup nevyrieši problém; nepoužívajte zariadenie a kontaktujte autorizované servisné centrum KLAXON.

Ako obmedziť šmuhy medzi systémom pripojenia a zariadením

Je možné – je žiaduce zväziť či je to potrebné – redukovať šmuhy (oderky) medzi zariadením a systémom pripojenia prispôbením sily, ktorou je utiahnutá príslušná skrutka (Zobrazenie 17 Písmeno K) dodávaná s riadítkami. Ak už bolo zariadenie TWIST inštalované, je možné redukovať šmuhy ručným prispôbením skrutkovania skrutky do žiaducej pozície

(Zobrazenie 1 Písmeno H) až pokiaľ je opätovne úplne dotiahnutá (Zobrazenie 105 Písmeno A). Následne, pre odpojenie zariadenia TWIST od systému pripojenia, bude potrebné odskrutkovať skrutku zopár pootočeniami (Zobrazenie 105 Písmeno B) resp. pokiaľ nedôjde k uvoľneniu prekážky.





OPATRNOŠŤ	Keď pripínate alebo odopínate zariadenie, vždy sa uistite že, skrutka neprekáča vloženiu systému pripojenia. Ak tomu tak je, zopár pootočeniami jednoducho skrutku odskrutkujte až pokiaľ bude možné spojovací systém bez prekážky zapojiť.
	Uistite sa, že príslušná skrutka je dostatočne utiahnutá. Ak zostane uvoľnená, hrozí odopnutie počas používania.

14.4 JAZDA SO ZARIADENÍM TWIST AK JE ZARIADENIE UCHYTENÉ ZOZADU

Zariadenie TWIST inštalované zozadu nedovoľuje predným kolieskam vozíku, aby boli mechanicky zodvihnuté od podlahy. Z toho dôvodu, použitie zadnej inštalácie zariadenia TWIST sa odporúča v teréne bez nerovností, ktoré by mohli zablokovat' predné kolieska vozíku a katapultovať tak používateľa zo sedačky smerom dopredu.

	V konfigurácii zariadenia inštalovaného vzadu, zariadenie TWIST NEPOUŽÍVA elektronické funkcie automaticky znižujúce rýchlosť pri jazde v zákrute ako i automatické vypnutie motoru pri zmene smeru jazdy zabočením presiahnuc uhol 90°. Preto sa odporúča znížiť rýchlosť pomocou ovládača ešte predtým ako vojdete do zákruty.
--	---

	Odporúča sa vykonať prvú testovaciu jazdu vždy a výlučne na rovnom teréne bez prekážok.
	Bezdrôtové ovládanie musí byť vždy pevne uchytené na vozíku (pozri Kapitolu 9.2.1).

Pred jazdou:

- Uistite sa, že zariadenie TWIST je zapnuté, stlačiac príslušné tlačidlo na batérii. Zariadenie TWIST vydá dva krátke zvukové signály.
- Uistite sa, že zariadenie TWIST je pripevnené k vozíku (pozri Kapitolu 12).
- Uistite sa, že ovládač je pripojený k vozíku.
- Uistite sa, že ovládač bol zapnutý stlačením príslušného tlačidla na ovládaní. LED diódy sa rozsvietia a budú blikať až kým dôjde k spojeniu so zariadením TWIST. Pre potvrdenie úspešného spojenia zaznie krátky zvukový signál a LED diódy zostanú rozsvietené.

Štart a zastavenie za pomoci kolies vozíku

- Pre štart, stlačte rýchlostnú páčku smerom dopredu a uvoľnite ju pre zaradenie prevodového stupňa 1. Pre zvýšenie rýchlosti postup opakujte. Sú možné štyri rýchlosti, pričom maximálna rýchlosť bude 6 km/h.
- Pre zníženie rýchlosti, stlačte a uvoľnite rýchlostnú páčku v opačnom smere voči vyššie uvedenému. S každým stlačením a uvoľnením sa rýchlosť zníži postupne až na nultý prevodový stupeň, čo zodpovedá neutrálu.
- Pre vypnutie motoru, jemne krátke zatlačte tlačidlo „Stop“ na ovládači.
- Pre dočasné vypnutie motoru a jeho reaktiváciu, stlačte a podržte dané tlačidlo najmenej po dobu 15 sekúnd. Po uvoľnení tlačidla sa zariadenie reštartuje zaradiac rýchlosť prvého prevodového stupňa.

Riadenie

Zariadenie TWIST inštalované zozadu, môže byť riadené brzdením a poháňaním kolies vozíku alebo (odporúča sa) realizovaním daných dvoch operácií súčasne, rovnako ako pri

jazde na vozíku bez inštalovaného zariadenia TWIST. Prosím vezmite na vedomie, že sila motoru sa zvyšuje, ak sa zvyšuje kladený odpor (napr. jazda do kopca) pre udržanie konštantnej nastavenej rýchlosti.

Napríklad: Pre otočenie doprava, pribrzdíte pravé koleso a súčasne pohnete ľavým kolesom smerom dopredu. Pre otočenie doľava, pribrzdíte ľavé koleso a súčasne pohnete pravým kolesom smerom dopredu. Odporúča sa, predovšetkým vo fáze učenia sa ako bezpečne používať zariadenie, pomocou ovládača znížiť rýchlosť ešte pred vjazdom do zákruty (pozri Kapitoly 9.2 – 9.2.1 – 9.2.3) (Zobrazenie 106).



Zobrazenie 106

Brzdenie

Ak je zariadenie TWIST inštalované vzadu, jediná možnosť brzdiť spočíva v blokovaní obručí poháňacích kolies vozíku, alebo – ak vozík ovláda tretia osoba – v zastavení vozíku. V oboch prípadoch je potrebné vozík drasticky spomaliť blížiac sa k rýchlosti 0 km/h. Tlačidlo „Stop“ na ovládači preruší prísun energie z motoru, motor však nebude schopný spomaliť zariadenie; konkrétne predovšetkým pri jazde dolu kopcom.

Vždy aktivovaná bezpečná jazda

Bezpečnosť je vždy garantovaná, aj keby došlo k odpojeniu ovládania alebo vybitiu batérie. V takomto prípade sa zariadenie TWIST ihneď zastaví.

K zastaveniu motoru dôjde taktiež v prípade odpojenia ovládania od vozíku. V tomto prípade, po prejdení určitej vzdialenosti – približne 10 metrov – motor zariadenia TWIST sa automaticky zastaví.




Motor zariadenia TWIST neprevádza žiadne brzdenie a/alebo proces blokovania ak zariadenie nie je v pohybe (rýchlosť cca 0 km/h). Toto sa tiež vzťahuje na urgentné zastavenie v prípade odpojenia kedy zariadenie spomaľuje (až dosiahne rýchlosť 0 km/h). Je preto potrebné zabrzdiť

	mechanický vozík aktívne zabrániac pohybu. Pre udržanie v pokoji resp. bez pohybu je rovnako potrebné toto zabezpečiť pomocou bŕzd na vozíku. Ak sú používané riadítka, je tiež možné brzdiť pomocou mechanickej brzdy zariadenia TWIST (za predpokladu, že riadítka sú správne pripojené k zariadeniu) zabrániac pohybu a udržiavac tak vozík na mieste.
--	---

Monitorovanie informácií o jazde pomocou smartfónu

Pre zobrazenie parametrov jazdy v reálnom čase je možné použiť Váš smartfón. Uchytením smartfónu k vozíku a aktivovaním webovej aplikácie KLAXON, je možné zobrazit' rýchlosť jazdy, počet prejdených kilometrov úroveň nabitia batérie zariadenia TWIST a batérie ovládača, a zostávajúci počet kilometrov v reálnom čase.


	Ak používate príslušenstvo webovej aplikácie pre zobrazenie údajov, smartfón či iné inteligentné zariadenie musí byť bezpodmienečne uchytené na vozíku. Obe ruky musia byť voľné pre ovládanie zariadenia TWIST.
---	--

14.5 POUŽITIE ZARIADENIA TWIST TREŤOU OSOBOU


Ak má byť zariadenie TWIST používané treťou osobou, musí sa táto osoba pozorne oboznámiť s používateľskou príručkou a jej obsahu plne porozumieť; rovnako tak návodu na obsluhu príslušenstva a vozíku samotného. Taktiež odporúčame prečítať si Kapitulu 14.2 v prípade uchytenia zariadenia TWIST spredu a Kapitulu 14.4 ak je zariadenie uchytené zozadu. Prosím takisto si prečítajte Kapitoly 9.2.1 – 9.2.2 – 9.2.3 pojednávajúce o použití ovládača.

Uchytenie zariadenia TWIST spredu uľahčí jazdu v drsnom teréne a takisto poskytuje elektronické brzdenie na oboch typoch povrchov; na rovnom i pri jazde dolu kopcom.

Uchytenie zariadenia TWIST zozadu poskytne väčšiu slobodu pohybu na rovnom teréne, konkrétne najmä v interiéri. Pri tejto konfigurácii však nie je k dispozícii elektronické brzdenie ako na rovnom povrchu, tak ani pri jazde dolu kopcom nie.

	Ak je zariadenie inštalované vzadu, venujte počas jazdy maximálnu pozornosť akýmkoľvek prekážkam, ktoré by mohli znenazdajky zablokovať predné kolieska vozíku, v dôsledku čoho by prišlo ku katapultovaniu používateľa zo sedačky smerom dopredu.
---	--

Ak je zariadenie ovládané treťou osobou, ovládač musí byť pripevnený na zadných rúčkach vozíku.

	Nikdy nenechávajte vozík bez dozoru s ovládačom pripevneným a aktivovaným. Náhodné zatlačenie ovládania môže zapríčiniť pohyb zariadenia.
---	---

15. POKYNY PRE ÚDRŽBU A SERVIS

15.1 NABÍJANIE BATÉRIE ZARIADENIA TWIST



Zobrazenie 107

- Vypnite zariadenie TWIST stlačením tlačidla na batérii.
- Pripojte nabíjačku batérie do domácej elektrickej siete.
- Zodvihnite ochranný kryt otvoru batérie zariadenia TWIST a zasuňte doň napájací kábel.
- LED diódy na batérii sa postupne rozsvietia blikajúc a LED diódy na nabíjačke budú svietiť načerveno až pokým sa batéria úplne nenabije.
- Ak je batéria plne nabitá, LED diódy batérie zostanú svietiť neblinkajúc a LED diódy na nabíjačke sa rozsvietia nazeleno.

- Odpojte nabíjačku batérie z elektrickej siete i od batérie a nasadíte nazad ochranný kryt otvoru batérie.
- Pre uistenie sa, že proces nabíjania bol úspešne zavŕšený, stlačte na batérii príslušné tlačidlo zapnúť ju a skontrolujte, že všetky štyri LED diódy svietia.

15.2 NABÍJANIE BATÉRIE OVLÁDANIA RIADÍTKOV



- Stlačením príslušného tlačidla vypnete ovládanie.
- Pripojte nabíjačku batérie do domácej elektrickej siete.
- Pripojte mini USB konektor k ovládaniu.
- LED diódy ovládania sa rozsvietia indikujúc úroveň nabitia ovládania.
- Keď je batéria plne nabitá, LED diódy batérie sa všetky vypnú.
- Odpojte nabíjačku z elektrickej siete i od ovládania.
- Pre uistenie sa, že proces nabíjania bol úspešne zavŕšený, stlačte príslušné tlačidlo zapnúť ovládanie a skontrolujte, že všetky štyri LED diódy svietia.

15.3 HUSTENIE PNEUMATIKY

Pneumatika zariadenia TWIST nie je bezdušová; je vybavená dušou, ktorej nahustenie musí variovať medzi hodnotou 2 bar (30 psi) a 2,5 bar (36 psi). Hustenie môže byť prevedené samotným používateľom, v predajni motoriek a bicyklov alebo v autoservise.

- Pre prístup k ventilu, vyberte batériu. V spodnej časti uvidíte otvor. Ten umožňuje priamy prístup k ráfu kolesa resp. ventilu (Zobrazenie 109).



Zobrazenie 109

- Pootočte kolesom až kým sa objaví ventil.
- Odnímte krytku ventilu.
- Jemne pootočte ventilom tak, aby naň bolo možné nasadiť hustilku.
- Skontrolujte, že tlak je na hodnote medzi 2 bar (30 psi) a 2,5 bar (36 psi).
- Priskrutkujte krytku nazad na ventil.
- Pootočte/zatlačte na ventil až kým sa opätovne uloží na miesto v ráfe kolesa.



Uistite sa, že pri otáčaní kolesa sa ventil nedotýka plastového šasi.

- Opätovne vložte na miesto batériu.

15.4 VÝMENA PLÁŠŤA A DUŠE


Ak je duša deravá, alebo plášť je potrebné vymeniť pretože je príliš ojazdený, prosím kontaktujte Vášho distribútora alebo servisné centrum spoločnosti KLAXON.

15.5 VÝMENA SÚČIASTOK

Pre výmenu lanka mechanickej brzdy na príslušenstve riadítok, pre výmenu lanka mechanickej brzdy na zariadení TWIST či brzdového obloženia, prosím kontaktujte Vášho distribútora alebo servisné centrum spoločnosti KLAXON.




16. INŠTALÁCIA


Inštalácia zariadenia TWIST je prevádzaná výlučne autorizovaným technikom spoločnosti KLAXON po tom ako spojovací systém bol pred-inštalovaný na vozík.

	Zariadenie TWIST je možné používať iba s kompatibilnými invalidnými vozíkmi. Spoločnosť KLAXON poskytuje distribútorom návod na inštaláciu obsahujúci tiež zmienku o kompatibilitate. Autorizovaní technici môžu na vlastnú zodpovednosť rozhodnúť, ktorý vozík je možné správne a bezpečne používať so zariadením TWIST (s ohľadom na vlastnosti a stav vozíka).
---	---

17. ÚDRŽBA









Zariadenie TWIST, jeho komponenty, spojovací systém a príslušenstvo musí byť podrobované pravidelnej údržbe. Len v takom prípade možno zaručiť bezpečnosť, spoľahlivosť a efektívne využitie zariadenia.


	Spoločnosť KLAXON nezodpovedá za žiadne poškodenie spôsobené v dôsledku nedostatočnej údržby. Na dané prípady sa nevzťahuje záruka. Používanie zariadenia, ktoré nie je pravidelne podrobované údržbe, je posudzované ako nesprávne zaobchádzanie, a teda záruku nemožno v takom prípade uplatniť. Používateľ je ako jediný plne zodpovedný za zranenie alebo poškodenie plynúce z nedostatočného fungovania zariadenia pre jeho nepodrobenie pravidelnej údržbe.
	Zariadenie TWIST smie byť opravované výlučne autorizovanými technikmi spoločnosti KLAXON. Rovnako neplánované opravy smie prevádzať výlučne autorizovaný technik spoločnosti KLAXON.
	Je zakázané odstraňovať akékoľvek komponenty zo zariadenia TWIST. Výlučne autorizovaný technik spoločnosti KLAXON smie odstraňovať komponenty zo zariadenia TWIST. Jediný komponent, s ktorým smie manipulovať/odstraňovať používateľ, je batéria.

	Je žiaduce overiť správnosť inštalácie po mesiaci používania. V danej súvislosti prosím kontaktujte autorizovaného technika spoločnosti KLAXON. Overenie spočíva v kontrole nastavenia systému.
POZNÁMKA	Pre overenie dostupnosti náhradných dielov prosím kontaktujte distribútora spoločnosti KLAXON.

17.1 PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Nasledujúca pravidelná údržba je povinná:

	Skontrolujte nahustenie pneumatiky aspoň raz mesačne; podhustená pneumatika ohrozuje hladkosť jazdy, bezpečnosť a zvyšuje spotrebu elektrickej energie. Pneumatika zariadenia TWIST musí byť nahustená na hodnote medzi 2 bar (30 psi) a 2,5 bar (36 psi).
	Skontrolujte ojazdenosť pneumatík aspoň raz mesačne. Pre výmenu plášťa alebo duše kontaktujte autorizovaného technika spoločnosti KLAXON.
	Skontrolujte, aspoň raz za dva mesiace, dostatočné utiahnutie všetkých skrutiek zariadenia a spojovacieho systému.
	Aspoň raz ročne príslušným kľúčom skontrolujte dostatočné utiahnutie skrutiek upevneného kolesa (dynamometrický točivý moment nastavený na 25 Nm). Kontaktujte autorizovaného technika spoločnosti KLAXON.
	Pred každým použitím skontroluje či akcelerátor a brzdy fungujú správne; akákoľvek výmena opotrebovaných súčiastok (brzdové obloženia, disky, brzdny systém všeobecne) by mala byť prevádzaná autorizovaným technikom spoločnosti KLAXON. Rovnako sa odporúča dať si skontrolovať zariadenie kedykoľvek by ste postrehli, že účinnosť brzd klesla.
	Pred každým použitím skontrolujte či je batéria v dobrej kondícii. Pre výmenu batérie alebo akýchkoľvek elektronických súčiastok prosím kontaktujte výlučne autorizovaného technika spoločnosti KLAXON.
	Buďte opatrný ak používate kompresor pre hustenie pneumatiky.
	Autorizovaným technikom spoločnosti KLAXON si zariadenie nechajte skontrolovať aspoň raz ročne a/alebo kedykoľvek by došlo k poruche.

	Autorizovaným technikom spoločnosti KLAXON musí byť zariadenie skontrolované kedykoľvek by ste postrehli, že došlo k poklesu účinnosti bŕzd.
---	--


17.2 ZÁVADY

Ak dôjde k poruche pri používaní zariadenia TWIST, jeho komponentov, spojovacieho systému a príslušenstva, prosím kontaktujte spoločnosť KLAXON alebo autorizovaného distribútora spoločnosti KLAXON.

Zistená záhada	Možná príčina	Náprava
Zariadenie sa nezapne.	<u>Batéria je vybitá.</u> <u>Batéria je nesprávne vložená.</u> <u>Celkový problém.</u>	<u>Nabite batériu.</u> Vyberte a znovu vložte batériu, uistiac sa, že elektrické kontakty sú na <u>svojom mieste.</u> Nepoužívajte zariadenie. Kontaktujte autorizované servisné centrum KLAXON.
Počas používania príliš vybruje.	Uvoľnené skrutky.	Nepoužívajte zariadenie. Kontaktujte autorizované servisné centrum KLAXON.
So zariadením TWIST nemožno manévrovať.	Predná pneumatika je <u>prázdna.</u> <u>Predná pneumatika je deravá.</u> Uhol namontovania <u>zariadenia je nesprávny.</u>	<u>Nahustite pneumatiku.</u> Nepoužívajte zariadenie. Kontaktujte autorizovaného <u>distribútora KLAXON.</u> Nepoužívajte zariadenie. Kontaktujte autorizovaného <u>distribútora KLAXON.</u>

<p>Kontrolky sa zapnú, zariadenie však nereaguje.</p>	<p><u>Batéria je prázdna.</u></p> <p>Uchytenie nebolo prevedené alebo nebolo prevedené <u>správne.</u></p> <p><u>Celkový problém.</u></p>	<p><u>Nabite batériu.</u></p> <p>Kontaktujte autorizovaného <u>distribútora KLAXON.</u></p> <p>Nepoužívajte zariadenie. Kontaktujte autorizovaného <u>distribútora KLAXON.</u></p>
<p>Predné kolieska vozíku sa dotýkajú podlahy.</p>	<p>Predný spojovací systém je nainštalovaný príliš nízko.</p>	<p>Nepoužívajte zariadenie. Kontaktujte autorizovaného <u>distribútora KLAXON.</u></p>
<p>Zariadenie nemožno pomocou spojovacieho systému uchytiť.</p>	<p>Prítomnosť nečistôt na spojovacom systéme.</p>	<p>Očistite spojovací systém od všetkých nečistôt, a následne aplikujte lubrikant.</p>
<p>Zariadenie TWIST nereaguje na pokyny.</p>	<p>Ovládanie je vypnuté alebo <u>batéria je vybitá.</u></p> <p><u>Celkový problém.</u></p>	<p>V pohybe: Zastavte zariadenie a vozík. Prejdite na miesto mimo nebezpečenstva. Zapnite alebo znovunabite ovládanie.</p> <p>V pokoji: Prejdite na miesto mimo nebezpečenstva. Zapnite alebo znovunabite ovládanie.</p> <p>Nepoužívajte zariadenie. Kontaktujte autorizovaného <u>distribútora KLAXON.</u></p>
<p>Zariadenie TWIST sa nereštartuje do pohybu, zastane alebo nereaguje na pokyny.</p>	<p>Problémy s pripojením ovládania.</p>	<p>Uistite sa, že ste na meste mimo nebezpečenstva a postupujte nasledovne:</p> <p>1) Stlačte tlačidlo „Stop“ (ak je aktivovaný mód ovládania</p>

		<p>pomocou ovládača).</p> <p>Ak problém pretrváva:</p> <p>2) Používané ovládanie vypnite a znovu zapnite.</p> <p>Ak problém pretrváva:</p> <p>3) Používané ovládanie i zariadenie TWIST vypnite a znovu zapnite.</p> <p>Ak daný postup problém nevyriešil: Nepoužívajte zariadenie. Kontaktujte autorizovaného distribútora KLAXON.</p>
--	--	---

	Nikdy nepoužívajte zariadenie TWIST ak trakčná jednotka, príslušenstvo a/alebo spojovací systém sa správa abnormálne. Neodkladne kontaktujte autorizovaného distribútora KLAXON.
---	--

17.3 ŽIVOTNOSŤ PRODUKTU

Na základe dôkladnej analýzy trhu, použitých technológií, súčasnom stave techniky, používateľského zámeru a špecifik údržby, spoločnosť KLAXON odhadla životnosť resp. úžitnú dobu produktu na približne päť rokov. Spoločnosť KLAXON by rada jasne zdôraznila, že daný časový úsek je odhadom, a môže byť výrazne predĺžený ak dbá na pravidelnú údržbu zariadenia, používa produkt správne a s prislúchajúcou starostlivosťou oň.

Ak zariadenie TWIST završí zmieňovaný časový úsek, prosím kontaktujte Vašu zdravotnú poisťovňu, miestne zdravotné stredisko, distribútora spoločnosti KLAXON alebo predajňu, v ktorej bol produkt zakúpený.

18. INFORMÁCIA O BATÉRII

18.1 PREPRAVA, USKLADNENIE A VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE








Batérie dodávané so zariadením TWIST spĺňajú reguláciu EMC2004/108/EC vydanú Európskou úniou s ohľadom na CE klasifikáciu. Z toho dôvodu je dovolené prepravovať tieto batérie vlakom, loďou alebo lietadlom. Napriek uvedenej klasifikácii sú však považované, v súlade s odporúčaniami EÚ pre prepravu nebezpečného tovaru, za nebezpečný materiál a klasifikované ako Trieda 9 resp. ako „Kód UN3480 (Lítium-Ionové batérie)“; ak sú prepravované ako samostatná jednotka a UN3481 (Lítium-Ionové batérie obsiahnuté v batožine); ak sú prepravované uchytené na zariadení TWIST. Táto klasifikácia determinuje niekoľko reštrikcií v súvislosti s transportom produktov loďou (IMDG Code) a lietadlom (IATA DGR) vzťahujúce sa na: množstvo prepravovaných batérií, druh prepravy (prepravované ako samostatná jednotka alebo uchytené na zariadení) a hodnota Watt-hodiny (Wh) každej jednej batérie. V danej súvislosti, ak plánujete cestovať spolu so zariadením TWIST, prosím kontaktujte priamo lodnú spoločnosť alebo aerolínie zvolené pre Vašu cestu.

Nižšie uvádzame detaily dostupných batérií dodávaných spoločnosťou KLAXON:

- TWIST batérie: 36V x 4Ah (144Wh)
- Odporúčame venovať náležitú pozornosť indikátoru hladiny nabitia batérií! Vždy batérie nabite, ak je už úroveň nabitia batérie nízka. Odporúčame po dlhšom používaní batériu vždy nabiť. Lítium-Ionové batérie nedisponujú pamäťovým efektom, môžu byť preto znovu nabité ešte predtým, než dôjde k ich úplnému vybitiu.
- Uložte nabíjačku preč od zdrojov tepla, na suchom mieste a chránenú pred priamym slnečným svetlom.



V prípade nepoužívania batérie, nezabudnite ju nabiť aspoň raz mesačne.

	Ak zistíte, že batéria je poškodená, jej púzdro je rozbité, ak zapácha alebo tečie, v žiadnom prípade ju nepoužívajte a bezodkladne kontaktujte technickú podporu spoločnosti KLAXON.
	Pre nabíjanie zariadenia TWIST používajte výhradne nabíjačku dodanú so zariadením; na akékoľvek poškodenie alebo závalu, ku ktorým by došlo v dôsledku nedodržania daného pokynu resp. použitím neoriginálneho zariadenia nedodaného spoločnosťou KLAXON, sa následne nevzťahuje záruka.
	V prípade poškodenia nabíjačky hrozí riziko zranenia kvôli možnému elektrickému skratu, alebo elektrický šok. Nepoužívajte nabíjačku ak spadla alebo bola poškodená.
	Ak to nie je bezpodmienečne nutné, vyhnite sa používaniu predlžovačiek. Ak ich používate, vopred sa uistite, že sú nepoškodené a v dobrom stave, aby ste sa vyhli riziku požiaru a elektrického šoku.
	Ak je batéria plne nabitá, nabíjačka automaticky prestane dodávať elektrickú energiu. Nenechávajte nabíjačku pripojenú na 230V príliš dlho po tom, ako bola batéria nabitá resp. zavŕšený nabíjací cyklus (LED dióda svieti nazeleno).
	Batériu vždy nabíjajte v dobre vetranej miestnosti a držte ju ďaleko od horľavého materiálu.
	Pred začatím používania zariadenia TWIST batériu vždy nabite. Nikdy nepoužívajte zariadenie s prázdnu batériou.

19. TECHNICKÉ DÁTA

19.1 KLASIFIKÁCIA ZARIADENIA

Podľa „Nariadenia o zdravotníckych produktoch“	Riziková trieda I
Ochrana proti elektrickému nebezpečenstvu	Trieda II
Stupeň ochrany pred priamym a nepriamym kontaktom	Typ B
Použitie v prostredí so zvýšenou koncentráciou kyslíku	Nechránené
Podmienky použitia	Zariadenie pre kontinuálne použitie

19.2 VÝKON

#	Vlastnosť	Hodnota	Jednotka	Poznámky
1a	Možné rýchlosti – použitie s ovládačom	2 – 3,5 – 4,5 - 6	km/h	Hodnoty ďalších maximálnych rýchlostí závisia od predpisov danej krajiny.
1b	Možné rýchlosti – použitie s riadítkami	Od 0 do 15	km/h	Hodnoty ďalších maximálnych rýchlostí závisia od kustomizovaného nastavenia a predpisov danej krajiny.
2	Dojazd batérie zariadenia TWIST	20	km	S plne nabitou batériou, pri miernej rýchlosti, na rovnom povrchu, pri hmotnosti používateľa 70 kg.
3	Maximálne možné prevýšenie	6	°	S plne nabitou batériou a hmotnosťou používateľa 70 kg. Sklon 6° zodpovedá 10% stúpaniu.
4	Maximálna možná výška prekážky	30	mm	S plne nabitou batériou a hmotnosťou používateľa 70 kg.
5	Maximálna možná výška nerovnosti povrchu	30	mm	S plne nabitou batériou a hmotnosťou používateľa 70 kg.
6	Voltáž motoru	36	V	
7	Maximálna váha používateľa	120	kg	Konzistentne s technickými charakteristikami vozíku, ku ktorému je zariadenie inštalované.
8	Očakávaná životnosť	5	rokov	Približne 25 000 km.

19.3 ROZMERY

#	Vlastnosť	Hodnota	Jednotka	Poznámky
1	Dĺžka Dĺžka s riadítkami	310 420	mm	
2	Šírka Šírka s riadítkami	150 450	mm	
3	Výška Výška s riadítkami	340 940	mm	

KLAXON Mobility - SK

4	Hmotnosť	7,4 9,8	kg	Bez batérie S riadítkami, bez batérie
5	Výkon motoru	250	W	750 W špičkového výkonu
6	Veľkosť pneumatiky	10	inch	70/65 6.5

19.4 ENVIRONMENTÁLNE PODMIENKY POUŽITIA

#	Vlastnosť	Hodnota	Jednotka	Poznámky
1	Maximálna výška	2 000	m	
2	Atmosferický tlak	700 – 1060	hPa	
3	Teplota	-25 až 50	°C	0°C až 40°C je odporúčané
4	Relatívna vlhkosť	30 – 90	%	

19.5 ENVIRONMENTÁLNE PODMIENKY PREPRAVY A USKLADNENIA

#	Vlastnosť	Hodnota	Jednotka	Poznámky
1	Teplota	-40 až 65	°C	10°C až 50°C je odporúčané
2	Relatívna vlhkosť	30 – 90	%	

POZNÁMKA	<p>Pred dlhodobým uskladnením nabite batériu v rozsahu 30% - 80%. Počas dlhodobého uskladnenia úroveň nabitia batérie pravidelne kontrolujte, dobíjajte ju aspoň raz mesačne až pokiaľ nenadobudne vyššie uvedené hodnoty nabitia.</p> <p>Pred opätovným používaním batérie, po dlhodobom uskladnení, batériu plne nabite.</p>
-----------------	--

19.6 TECHNICKÝ POPIS NABÍJAČKY BATÉRIE

#	Vlastnosť	Hodnota	Jednotka	Poznámky
1	Vstupné napätie	230	V	
2	Frekvencia	50	Hz	
3	Výstupné napätie	48	V	

19.7 TECHNICKÝ POPIS BATÉRIE

POZNÁMKA	Všetky produkty KLAXON sú vybavené bezúdržbovými Li-Ion batériami.
-----------------	--

A.TWIST BATTERY (144 Wh)

#	Vlastnosť	Hodnota	Jednotka	Poznámky
1	Menovité napätie	36	V	
2	Kapacita	4	Ah	
3	Doba nabíjania	cca 2	h	Doba nabíjania úplne vybitej batérie.

19.8 HLAVNÉ VLASTNOSTI

#	Vlastnosť	Hodnota
1	Typ trakcie	Elektrický
2	Brzda	Disková (priemer 150 mm), mechanická
3	Spôsob použitia	Exteriér a interiér

20. ČISTENIE

Pravidelné čistenie zariadenia a všetkých jeho súčastí garantuje dlhšiu životnosť a lepšie fungovanie zariadenia. Odporúča sa (okrem toho ako je stanovené v Kapitole 20.1):

- Vždy vypnite zariadenie a odpojte nabíjačku pred čistením.
- Nečistite povrch zariadenia TWIST a jeho príslušenstva s rozpúšťadlami, alkoholom či akýmkoľvek inými chemikáliami.
- Nepoužívajte abrazívne látky, agresívne čistiace prostriedky a vysokotlakové čističe.
- Zariadenie dôkladne osušte v prípade, že navlhlo resp. bolo namočené.
- Ak je zariadenie špinavé, akonáhle je to možné, nečistoty zmäkčíte a odstráňte; následne zariadenie dôkladne osušte.
- Vonkajšiu očistu zariadenia prevádzajte aspoň raz mesačne a zároveň vždy vtedy, keď ste jazdili v špinavom prostredí.
- Dbajte, aby ste nenamočili elektrické súčasti (batéria, motor, etc.).
- Nikdy neponárajte zariadenie TWIST alebo jeho príslušenstvo do vody.
- Neumývajte zariadenie TWIST alebo jeho príslušenstvo parou žiadnej intenzity.
- Všetky súčasti osušte mäkkou tkaninou akonáhle ste ich vyčistili.
- Ak sú elektronické súčasti vlhké, nechajte ich uschnúť a zariadenie nepoužívajte pokiaľ úplne neuschnú.
- Používajte nízkotlakový stlačený vzduch (max. 2 bar) pre odstránenie prachu a malého znečistenia. Odporúča sa príliš nefúkať vzduch na predné a zadné svetlá.
- Po odstránení prachu a malých čiastočiek nečistôt, utrite zariadenie vlhkou, mäkkou, neabrazívnou tkaninou.
- Skontrolujte predovšetkým, že v otvore pre batériu nie sú kamienky alebo špina, ktorá by bránila vloženiu batérie.
- Skontrolujte (a odstráňte) prípadné nečistoty, ktoré by sa mohli dostať do riadiaceho systému.
- Skontrolujte (a odstráňte) prípadné nečistoty znečisťujúce „Multi-Link Klaxon®“.



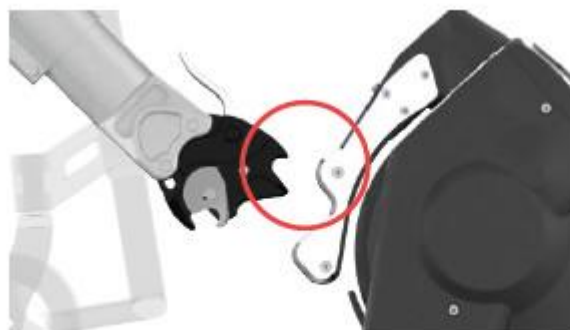
Zariadenie TWIST a jeho príslušenstvo funguje na báze elektrického prúdu. Ak nie sú čistené s príslušnou opatnosťou, hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.

20.1 DEZINFEKCIA

Dezinfekcia zariadenia TWIST je rovnako dôležitá ako jeho pravidelné čistenie. Na dezinfekciu prosím používajte dezinfekčný prípravok vhodný pre použité s ohľadom na materiál zariadenia a jeho príslušenstva. V prípade pochybností postupujte podľa inštrukcie uvedenej na balení zvolenej dezinfekcie. Dezinfekcia musí byť prevádzaná s certifikovanými, testovanými a účinnými dezinfekčnými prostriedkami, ktoré spĺňajú hygienické štandardy Vašej krajiny. Aktuálny zoznam povolených a certifikovaných dezinfekčných prostriedkov je možné nájsť na webových stránkach renomovaných inštitúcií ako napr. „European Centre for Disease Prevention and Control“ (www.ecdc.europa.eu), „Centers for Disease Control and Prevention“ (www.cdc.gov), webová stránka „Robert Koch Institute“ (www.rki.de), a pod.

21. NEBEZPEČENSTVO UVIAZNUTIA A STLAČENIA PRSTOV

Na zariadení TWIST a spojovacom systéme sú miesta, v ktorých môže nechtiac dôjsť k uviaznutiu a stlačeniu prstov počas použitia. Prosím buďte pri týchto bodoch opatrní, v snahe predísť zraneniu. Nižšie sú červeným zvýraznené dané miesta:



Zobrazenie 110



Zobrazenie 111



Zobrazenie 112

	<p>Miesta, v ktorých hrozí uviaznutie a stlačenie prstov sú na zariadení TWIST označené žltým trojuholníkom ako je zobrazené tu. Nálepky sú prídavným bezpečnostným prvkom, v prípade pochybností sa riad'te touto používateľskou príručkou.</p>
	<p>Je zakázané odstrániť nálepky indikujúce miesta, v ktorých hrozí riziko uviaznutia a stlačenia prstov.</p>

22. LIKVIDÁCIA

	<p>Likvidácia zariadenia TWIST, spojovacieho systému a príslušenstva bezpodmienečne musí byť realizovaná v súlade so špecifickými nariadeniami krajiny, v ktorej dôjde k likvidácii. Spoločnosť KLAXON v žiadnom prípade nie je zodpovedná za likvidáciu, ktorá nespĺňa príslušné regulácie.</p>
	<p>Recyklácia Li-Ion batérií závisí od národných regulácií; informujte sa o možnostiach recyklácie resp. príslušných nariadeniach krajiny u svojho Klaxon distribútora.</p>

23. ZÁRUKA PRODUKTU

Záručná doba na zariadenie a spojovací systém je 24 mesiacov, a 12 mesiacov na batériu počnúc dátumom dodania zariadenia. Znaky prirodzeného opotrebenia nie sú kryté zárukou, okrem opotrebenia spôsobeného výrobou chybou. Ak k poškodeniu dôjde v záručnej lehote, spoločnosť KLAXON opraví alebo vymení poškodenú súčiastku. Výrobca nezodpovedá za poškodenie spôsobené nedbalosťou, neopatrným používaním a údržbou, manipuláciou alebo nesprávnou údržbou prevádzanou neautorizovanými osobami, alebo v dôsledku neriadenia sa touto používateľskou príručkou.

24. MOŽNOSŤ JAZDY NA VOĽNOBEH

Zariadenie TWIST disponuje „bezkartáčovým“ motorom, ktorý umožňuje pohyb i pri vypnutom motore. Manuálna obsluha i tlačenie sú bez problémov možné v prípade, že pre pohyb nie je možné použiť motor. Ak je zariadenie uchytené k vozíku, obe súčasti – zariadenie TWIST i vozík – môžu byť bez prekážky tlačené ručne. Mechanický systém brzdzenia riadítok – ak sú inštalované – umožňuje bezpečné brzdzenie i v prípade, že je zariadenie vypnuté alebo nefunkčné. Alternatívne môže byť zariadenie TWIST od vozíku odopnuté.

25. PREVOD VLASTNÍCTVA

Ak zariadenie TWIST bolo zaobstarané prostredníctvom zdravotného poistenia alebo národného zdravotného systému a viac nie je potrebné, prosím kontaktujte príslušnú poisťovňu, miestny zdravotný systém alebo Vášho Klaxon distribútora. Toto následne povedie k prevodu vlastníctva zariadenia TWIST na nového majiteľa.

Zakaždým, keď zariadenie TWIST zmení majiteľa – i v prípade, že k tomu dôjde na podklade privátnej obchodnej dohody – pred prvým použitím novým majiteľom zariadenie musí prejsť údržbou a dezinfekciou. Prosím kontaktujte autorizovaného Klaxon distribútora pre prevedenie údržby. Čistenie a dezinfekciu prosím prevádzajte správnym spôsobom tak, ako je popísané v Kapitole 20 tejto používateľskej príručky.

26. ORIGINALNY TEXT

Tento dokument je prekladom originálnej verzie písanej v taliančine. Prosím vezmite na vedomie, že v prípade nezrovnalostí medzi týmito dvoma verziami, verzia v taliančine je tou, ktorá je považovaná za oficiálnu a platnú.

Distribútor na Slovensku:

Letmo SK, s.r.o.
Medený Hámor 5
Banská Bystrica
97401

www.letmo.sk
info@letmo.sk
0800 194 984

KLAXON®
the art of moving



KLAXON MOBILITY GmbH

Industriestrasse 1

9601 Arnoldstein (AT)

www.klaxon-klick.com